SOCIEDAD: Zwangerschapsverlof pa hende homber lo por transforma nos hogarnan • **Pagina 6**



Diahuebs
25 di Oktober 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50



Dr. Arnold Boesten, Director di Dr. Horacio E. Hospital

Si hospital por haya of no mas placa, ta keda un decision politico

• **Pagina 2**

CAMBIO DEN ORGANISACION, BIRA MAS EFICIENTE, HAMAS Y NUNCA ESAKI MAG HACI DAÑO NA SALUD DI NOS PUEBLO



Manera tabata di spera:

TRAHADORNAN DI HOSPITAL A BAI DEN ACCION INDEFINI





E tabata un sorpresa, pero e tabata na caminda for di basta tempo caba. Sigur ora cu AZV a laga sa cu no tin mas placa pa Hospital y Hospital ta laga sa, si no por haya aprobacion pa aumenta tarifa, Mediador di Gobierno no por haci nada, fuera di a decreta un periodo di fria cabez, cu no a conduci na nada. Resultado ta, cu awe trahadornan di Hospital a bai den accion y cu lo sigui te un proximoaviso. No ta exclui cu HOH lo entama un caso hudicial, y maske cu Corte por dicta pa bai traha, tanten cu no tin un aumento di salario manera merece, e accionnan aki lo sigui



Minister Marisol Lopez-Tromp:

“Mi maneho semper ta basa riba participacion y transparencia y dia 2 di November lo mi reuni cu SIMAR”

• **Pagina 7**

6.9%

Inflacion a yega den September 2007

No por entrega nada pa loke ta calidad di enseñanza di Colegio Arubano

• **Pagina 3**

Si hospital por haya of no mas placa ta keda un decision politico
Nan lo ta economizando 3 miyon pa otro aña caba y no tin espacio pa mas

AYERA despues cu representantenan di sindicato ABV y hospital a sali for di reunion cu mediador di Gobierno, a entrevista director medico di hospital, Arnold Boersen.
El a duna di conoce cu nan a bisa AZV cu ta trata aki di un decision politico relaciona cu e placa cu hospital mester haya y kico hospital por haci cu esaki.
Tambe el a comenta cu nan a indica claramente unda por busca e solucion pa e problema andando.
Boersen a indica tambe cu a papia cu e sindicato serca mediador, pero cu hospital nunca ta duna comentario riba e conversacionnan cu a tuma lugar eyden.
Loke si el a bisa ta cu a constata cu e negociacionnan cu nan a realiza no a yega asina leu pa bisa cu a regla e costonan di hospital pa otro aña. Den e situacion actual hospital lo tin perdidanan grandi pa otro aña y esey kiermen cu na e momentonan aki nan no tin placa pa por aumenta e salarionan.
E solucion cu director di hospital ta mira ta cu nan ta haya mas placa caminda e pakete di AZV ta cambia. Hospital a esforza al maximo pa realiza e economizacionnan notable, pero tin un limite na esaki. Ya caba a anuncia cu lo por economiza 3 miyon y esaki ta encera cu lo reduci personal di hospital y otro consecuencianan mas. Arnold Boersen a comenta cu nan no por haci mucho mas cu loke a wordo mustra caba y awor nan ta spera kico mas por wordo logra cu AZV.Estudionan cu hospital a bin ta haciendo pa economiza a indica cu hospital por funciona cu 5% menos di e personal cu tin actualmente. Esaki no ta encera cu lo retira 5% di personal directamente y ta mirando na e momentonan aki con lo haci'e. Esaki lo por tuma lugar pa medio di pension, caminda cu lo stimula e trahadornan pa bai cu pension na un edad mas trempan y lo mira si por yena e vacaturanan den forma interno sin busca hendenan pafor di hospital.
Director di hospital a bisa cu e paso aki a wordo haci den cuadro di e reorganizacion di hospital y cu lamentablemente a cai net na momento cu ta discutiendo riba aumento di salarionan, y a sigura un biaha mas cu un no tin nada di haber cu e otro.



Sector 'Alimentacion' te cu september 2007 a conoce un aumento di 7.3%, vivienda ta esun cu e record cu aumento di 10.8%

Cifranan te cu september 2007 pa sector y CPI	
1. Alimentacion	+7.3 %
2. Bebida y sigaria	+ 9.7 %
3. Paña y zapato	+ 2.7 %
4. Vivienda	+ 10.8 %
5. Mobiliario	+ 5.3 %
6. Asistencia sanitario	- 0.2 %
7. Transporte y comunicacion	+ 5.7 %
8. Recreacion	+ 6.6 %
9. Restante articulo y servicio	+ 5.4 %
CPI	**+ 6.9 %**

SEGUN datonan pa september di CBS, por ripara e siguiente cambionan den e diferente categorianan di e sectornan cu ta wordo analiza .
Den e sector di "Alimentacion", un subida di 1.9% y 1.0% a ser observa den e categorianan "Batata, berdura y fruta" y "Productonan lactoso". Un bahada di 0.7% y 0.3% a ser observa pa e categorianan "Alimento pafo di cas" y "Carni, galiña, pisca y cuminda di lama". E resto di categorianan den e sector aki a conoce un cambio entre -0.1% y 0.3%.E cambio di mas grandi den e sector di "Bebida y sigaria" ta pa e categoria "Bebida" cu a subi cu 0.6%. Den e sector di "Paña y zapato" esaki tabata e caso pa e categoria "Zapato y accesorio" cu a subi cu 3.6%.
Un bahada di 0.7 % a ser observa pa e sector "Vivienda", bou di cual e categorianan "Consumo di awa" y "Consumo di energia" a conoce un cambio di -1.9% y -1.5 respectivamente. E resto di categorianan a conoce un cambio entre 0.1% y 0.3%.

E categoria cu e subida di mas grandi den e sector "Mobilario", ta e categoria "Aparato y herment pa uso domestico." cu a subi cu 7.4 %. E resto di categorianan a conoce un cambio entre 0.1% y 0.8%.Un cambio di +0.3% y -0.2% a ser observa den e sector di "Recreacion" y "Asistencia sanitario". E sector "Restante articulo & servicio" no a conoce cambio den e luna di september.
E bahada di mas grandi den e sector di "Transporte y comunicacion" ta pa e categoria "Gasto di vehiculo" cu a baha cu 1.8%. E bahada aki a wordo causa principalemente door di bahada den prijs di productonan di petroleo. Esaki a pone cu e subcategoria "Gasolin" a baha cu 3.8%. E categoria "Transporte propio" a subi cu 0.8%. ".
E cambio aki ta un coreccion ariba e cambio di e prijs promedio di auto desde januari 2007. E correccion aki lo wordo procesa den e siguiente luna nan di 2007. Compara cu januari 1 2007, e cambio di mas grandi ta wordo observa den sector en "Vivienda" (+10.8%), "Bebida y sigaria" (9.7%) y "Alimentacion" (7.3%).

Implementa cambio den organisacion, bira mas eficiente, hamas y nunca esaki ta pa haci daño na salud di pueblo



GERENCIA di Dr. Horacio E. Oduber a constata cu ta reinando hopi inqietud cerca empleadonan di hospital relaciona cu publicacionnan den prensa encuanto supuesto seramento di departamentonan di hospital.
Gerencia di HOH kier participa cu e situacion no ta dje leu ei n'e momentonan aki.
Riba peticion di Organo Ehecutivo di AZV, gerencia di hospital a duna di conoce kico lo sosode si pa aña 2007, hospital no haña suficiente entrada pa cubri su gastonan.

Hospital, manera ta conoci, a sufri perdidanan di miyones di florin na aña 2006 y 2007. E situacion aki no por sigui! Gerencia lo sigui lucha pa haña mas entrada pa aña 2008. E asunto aki ta uno cu ta regarda henter comunidad y ta algo cu mester keda for di ambito politico.
Gerencia, na cuminsamento di 2007, a duna di conoce cu mester somete nos instituto na un reorganisacion. Motibonan p'esaki a keda participa den diferente encuentro cu gerencia tabatin cu empleadonan di hospital.

Entretanto tin un cantidad di grupo di trabou cu a cuminsa haci tur e preperacionnan necesario p'esaki y pa otro siman, lo cuminsa introduci e cambionan aki. Cambio di nos organisacion no ta regarda solamente funcionan di hefe di departamento.
Tambe structura di e diverso departamentonan a cambia y por lo tanto, mester adapta e cantidad di cuponan di trabou pa cada departamento.
P'e departamentonan di "verpleging" ta sali for di e principio cu esakinan mester consisti di 70% di "verpleegkundigen" y 30% di "niet verpleegkundigen". Esaki p'asina alsa e nivel di cuido.
E cambionan aki lo tin consecuencia pa empleadonan di hospital, tambe p'esnan cu no tin un funcion di hefe of hefe suplente.

Gerencia di HOH ta kere cu por baha e cantidad di cuponan di trabou na Hospital cu 56.
Gerencia ta spera di mantene mas tanto cupo di trabao posibel dor di yena vacaturanan existente internamente, dor di yuda esnan cu ta cerca di edad di pensioen pa sali for di servicio pendiente nan pensioen y dor di proceso normal di bahamento cu pensioen.
Den caso cu esakinan no resulta suficiente, lo duna tur clase di yudansa financiero y yudansa n'e personanan pa nan haña un trabao pafo di hospital. P'esaki a elabora un asina yama "plan social".

Otro siman lo informa tur e empleadonan di cua nan funcion a caduca of di cua, debi n'e reorganisacion, nan cupo di trabao a caduca, kico t'e pasonan cu lo bai tuma. Esaki lo sosode den un serie di encuentro cu gerencia lo organisa pa informa e trahadornan di un ke otro.
Cambio di nos organisacion, reduccion di cuponan di trabao y e pregunta si hospital lo haña mas entrada na 2008 y e deliberacionnan cu sindicato encuanto aumento di salario, tur ta cosnan cu a cai pareu y ta causa hopi tension y conmocion.

Gerencia ta lamenta esaki profundamente, pero na mes momento ta convenci cu nan lo surpasa tur e cosnan aki si tur hende asumi nan responsabilidad pa loke ta funcionamento di nos hospital y sigui tene cuido na nos pacientenan na bista.
Hospital di Aruba tin un funcion importante den comunidad. Nos mester percura pa bon cuido na nos pacientenan, soluciona problemanan agudo, ta eficiente den gastamento di placa di comunidad y na mes momento, defende nos interesnan personal.
Esaki ta un derecho cu tur hende tin. Sinembargo esaki hamas y nunca mester nifica cu nos ta haci daño na salud di otronan, según gerencia di HOH ayera tardi den un comunicado.

No por entrega nada pa loke ta calidad di enseñanza di Colegio Arubano

RECTOR di Colegio Arubano, Hector Kolfin a comenta cu debi na un eror a bin cu e rumor cu lo a corta 2 miyon florin riba presupuesto di Colegio y ta bisa cu gracias a Dios esey no a tuma lugar, de lo contrario e scol lo ta peor na e momentonan aki.
"Nos no por permiti nos mes awor akinan pa entrega nada pa loke ta toca e calidad di enseñanza di Colegio Arubano", tabata palabranan di Hector Kolfin.
Si e ta bisa cu tin basta critica y esaki ta algo normal ora ta trata di un unico scol den e ramo aki. Den e proceso aki mester carga e responsabilidad, pero tambe mester por conta riba sosten di full comunidad. Colegio Arubano no solamente a produci liderazgo na Aruba, sino mas cu tur cos hendenan bon educa cu sentido civico cu ta carga responsabilidad pa nan comunidad, segun e rector di e scol.
Pa e motibo ey, e ta spera cu comunidad di tur banda ta reacciona bek, cu nan lo bisa cu Colegio Arubano mester di su comunidad pa dune e sosten den e caso specifico aki di e actividad pa recauda fondo y asina por alza e calidad di enseñanza.

Dia 27 di october OCCA ta organiza un "all generations party" di Colegio Arubano

Un evento di recaudacion di fondo pa Colegio caminda tur ex alumno lo por goza

COLEGIO Arubano a organiza un conferencia di prensa pa anuncia un fund raising organiza pa genera mas placa pa e scol. Elvira Marugg presidente di OCCA a conta un poco mas riba e fund raising aki.

El a bisa cu mirando e situacion cu tin na Colegio, mayornan kier haci algo extra positivo pa e scol y e alumnonan. Ta trata aki di un tarea cu no ta facil mirando e grandura di scol, cual di biaha ta encera hopi placa pa realiza cualkier proyecto. Pa e motibo aki a dicidi di pidi tur generacion di Colegio Arubano pa yuda nan scol.

Di e forma aki a organiza un fiesta grandi di fund raising "all generations party" pa tur generacionnan di Colegio Arubano topa otro y pasa un anochi agradabel cu otro.

Cu e fiesta aki lo kier honra e ex alumnonan di Colegio Arubano y na mes momento recauda fondo pa diferente proyectonan pa e alumnonan di awe.

Cu e placa recauda e anochi di fiesta, OCCA tin nan lista di deseonan pa realiza. Esakinan ta pa traha un tiki sombra riba e tereno di scol pa e muchanan por sinta y haci nan huiswerk durante pauze y tussenuren. Kier cuminza cu San Nicolas.

Tambe kier busca solucion den forma di lockers of similar pa e tasnan pisa cu e muchanan den onderbouw tin cu carga ariba abao tur dia. Kier cumpra television y DVD pa e metodonan nobo di diferente vak por wordo duna manera mester. Kier cumpra computer y diferente otro cos.

Riba e website di OCCA www.occa.aw tin memories cu ta storianan di hendenan importante den nos comunidad cu ta conta algo di nan tempo na Colegio Arubano y Elvira Marugg ta invita maestro y alumnonan di Colegio Arubano pa conta nan storianan di antes y asina crea un bon bista riba e historia unico di Colegio Arubano.

Riba e mesun website aki tin mas informacion tocante e all generations party cu lo tuma lugar 27 di october den Westin Hotel cu musica di Tsunami, Robert Jeandor y Chapo Great. Pa e anochi aki lo tin un seleccion grandi di potret di antes cu lo wordo proyecta riba e srcreennan di e ballroom.

E ticketnan ta na benta na Botica Paradera, Botica Aloe, Scandals Restaurant, Plaza Bookshop, Praktijk dr. Frank Ho Kan You, Reina Agencies y Bertha's Flowershop. Prijs di benta ta Afl. 175 pa persona y tur drinks alcoholico y no alcoholico ta inclui como tambe e snacknan.

Finalizando Elvira Marugg a gradici varios di e companianan y personanan cu a colabora pa por a organiza e evento di recaudacion di fondo aki manera Interprint, Art & Design, Magaly Maduro, Cherryldine Muller, Ruben Garcia, Dika Fingal, radio emisoranan, CMB, Romar Trading, Aruba Trading, Tropical Bottling, Westin Aruba y hopi otro mas.

Despues di a torpedea un centro diabetico awor Minister kier bin cune

Pero den un forma cu ta laat caba, bao capa di clinica pa pia



DR. Ridderstap di e asociacion di diebetes di Aruba a comenta cu 14 di november 2007 lo duna comienzo na e promer dia mundial di diabetes. E ta bisa cu 20 di november 2006 asamblea general di Nacionnan Uni a pasa e resolucion reconociendo diabetes como un malesa cronico, debilitante y hopi costoso rond di mundo. E ta bisa cu e asocion no sa si Gobierno actual di Aruba lo por ta na haltura di e resolucion aki, pero cu gracias a Dios nos ta den Reino Hulandes y Hulanda si a vota pro y ta sostene e resolucion.

Continuando, el a bisa cu Gobierno actual a torpedea e proyecto grandi cu e red di cuido diabetico na Aruba a bin cune algun aña pasa y cu a haya aprobacion pa esakinan for di Fondo Desaroyo Aruba. Esaki tabata encera concientizacion nacional riba tereno di diabetes y tambe un curso cu diploma hulandes pa educador den diabetes of enfermero(a) den diabetes.

Segun dr. Ridderstap, aproximadamente un aña pasa por a tende Minister di ripiente anunciando cu el a haya sa for di un di e cursonan post graduado di Nashco cu e cuido di diabetico na Aruba ta asina malo y cu fundacion diabetico tabatin e plan cla caba pa bin cu un centro diabetico y di ripiente Gobierno kier bin tambe cu un centro diabetico.

E cosnan aki, segun dr. Ridderstap ta comportacionnan masha contradictorio mes, pasobra promer ta torpedea diabeticonan y despues pa conveniencia politico di ripiente kier bin cu un centro diabetico.

El a bisa cu e ta trese e puntonan aki dilanti, pasobra e no por tolera cu malesa di diabetes ta wordo usa pa politikeria y esey ta un mensahe cla y raspa pa Minister di Salubridad.

Mas aleu, el a bisa cu e por a tende cu dia 14 di november lo tin intencion di habri e centro diabetico na Instituto Medico San Nicolas, pero cu e centro diabetico aki lo bin bao capa di un clinica pa pia. Dr. Ridderstap ta bisa cu e clinica pa pia e fundacion ta aplaudi, pasobra esey ta algo cu mester ya cu e cantidad di amputacionnan na Aruba ta hopi halto, entre 190 pa 200 pa aña y di esakinan rond di 170 ta bin pa via di pia diabetico.

Loke e fundacion no ta di acuerdo cune ta e forma cu e ta wordo haci y e pensamentonan pa bin cu un centro diabetico aserca, pasobra ta trahando cu un centro diabetico pa educa e persona cu tin diabetes ora cu ta laat caba, ora cu e tin un pia diabetico, ora cu e ta bai perde dede, pia, etc.

Dr. Ridderstap ta considera cu mester cuminsa cu un centro diabetico ora cu e persona haya e noticia cu e ta diabetico, asina aki por siñe con di tur forma pa e haci e periodo promer cu e haya su complicacionnan hopi mas largo cu ta posible.

Finalizando, dr. Ridderstap a duna e ehempel di Curaçao caminda ta existi un clinica di pia pa 10 aña caba, pero nan no a logra baha e cantidad di amputacionnan, al contrario, nan a subi. Esey kiermen cu si lanta un clinica pa pia na Aruba mester tene cuenta cu esaki lo no bai resulta mesora den bahamento di amputacionnan di pia akinan.

Manera tabata di spera: Trahadornan di Hospital a bai den accion

MEDIADOR di Gobierno, no por a convence e partidonan pa yega na un solucion y manera nos di AWEMainta a anuncia for di ayera caba, un accion ta inevitable. E reunion cu Mediador di Gobierno ayera mainta, no a dura ni un ora, y e no por kere cu p'e partidonan bin bek dentro di 2 siman, cu esei lo ta un solucion.

E reunion no a produci nada nobo y manera Bart van der Putten a bisa: "No tin nada pa nos".

Inmediatamente despues di e reunion aki, dirigentenan sindical di ABV a bai Hospital, unda via di altoparlante, a pidi tur miembro pa bandona pia di trabou y na entrada di Hospital mes a duna relato di kico a pasa y a dicidi di bai den accion.

Manera Bart van der Putten, Presidente di ABV a duna di conoce, e accion no ta uno total, pasobra nan ta un sindicato responsabel y nan decision ta, cu tur trahador lo traha awor padilanti unicamente warda di fin di siman, loke sigur ta bai na reduci e servicio, pa no perhudica e pacientenan, pasobra ABV sigur no tin problema cu e pacientenan.

Proclamando e accion, ABV a convoca di inmediato tambe un reunion cu Bondsraad, pa aproba e accion aki.

E accion di traha di acuerdo cu un schedule di fin di siman, lo sigui te cu fin di siman awor y si mester lo continua cune otro siman tambe, según Bart van der Putten. Nan lo pone minimo personal na disposicion di Hospital pa atende casonan di emergencia so. Sigur e accion aki lo afecta cuido medico y salubridad publico en general. Bart van der Putten a laga sa cu Mediador di Gobierno no por propone otro periodo di fria cabez, ya cu esei a ser proclama caba.

No ta exclui cu mas sindicato, sigur miembronan di Sindicato den Union, lo bai over na sostene nan coleganan di ABV, expresando nan solidarismo. Y si mester bai na forza Gobierno pa un decision, lo por bai na intensifica e accion. Mientras cu di parti di gerencia di Hospital mes, ta ser evalua un posibel caso hudicial pa forza ABV ordena e trahadornan pa reanuda trabou.

Mester señala cu tin grito pa pueblo lanta y bai manifesta, pa cual lo pidi Parlamentarionan pa convoca reunion di Parlamento y demanda pa Minister drs. Booshi Wever bolbe Aruba pa atende e situacion tenso aki.

Bart van der Putten a duna di conoce cu como sindicalista, nan lo no permiti pa ningun miembro ser retira, manera tin un plan riba mesa.

Zwangerschapsverlof pa hende homber lo por transforma nos hogarnan

segun psicologo Tony Green

E discusionnan di ultimo dianan encuanto e asunto di si ta introduci un periodo di reposo (zwangerschapsverlof) pa hende homber, segun Tony Green ta algo cu nos mester tuma na serio y no laga na simplemente discusion den medionan di comunicacion.
E psicologo Tony Green ta di opinion cu si nos kier mira un desaroyo positivo, un transformacion di nos hogarnan, esaki sigur ta un di e pasonan cu lo contribui grandemente na un desaroyo positivo.

Green ta di opinion cu pa hopi tempo caba e hende homber, den cierto sentido, ta poco mal sirbi den nos comunidadnan Caribense. Na Aruba esaki sigur t'e caso. Tin masha hopi atencion pa, por ehemplo, malesanan femenino, pero masha poco p'e problemanan medico di e hende homber,.pa menciona un di e areanan caminda e hende homber ta falta e atencion.

Psicologo Green tin masha elogio p'e iniciativa nobo di nos Departamento pa Asunto Social, cu den e ultimo dos añanan a dicidi pa duna un enfoke riba e hende homber tambe.
E mes a participa bao auspicio di e departamento aki den un recorido den tur bario rond Aruba cu un seminario informativo dirigi specificamente riba e hende homber. Pero, segun e psicologo, nos mester sigi cu e desaroyo aki.
Ora bo contempla e rol significativo y determinante di e hende homber den un famia y den bida di un mucha, ta di sumo importancia pa seriamente considera e posibilidad di un periodo di reposo p'e homber despues cu un baby nace den su hogar.

E hecho cu esaki ta un practica comun na hopi pais pa hopi tempo caba ta indica cu tin argumentonan logico, practico y beneficioso p'esaki.
Merecidamente e mama di e baby ta haya su tempo di reposo despues di a duna luz. Pero, den practicamente tur caso e periodo di reposo despues di a duna luz ta bira un periodo den pleno soledad (sigur si e no tin otro familiar cu por duna un man), pasobra e mama tin cu haci tur cos su mes y su so te ora Papi yega di trabao.
Ora Papi yega, e ta masha contento pa yuda aki aya, pero pober Papi n'e oranan ei ta cansa di su dia di labor y no tin mucho energia mas. Asina, atencion pa baby y pa mama ta masha limita, pasobra Papi ta hopi cansa.

Según Tony Green, un lei cu lo duna e homber e mesun derecho di reposo despues cu su baby nace, ta significativo pa su baby y alabez p'e mama di e baby. E mama lo tin su pareha banda di dje pa duna man cu e tareanan nobo di un baby. Ora un baby nace un cos cu sigur e mester for di prome momento ta cariño, amor, cuido, afeccion ternura y pasenshi....y e mester di esakinan di ambos mayor, mama y tata.

Tony Green a cita diferente estudio scientifico psicologico cu a proba e importancia di e rol di tata den bida di un baby recien naci. Pa cita uno: A keda proba cu un mucha lo lanta sin maltrato y abuso fisico y otro tipo di abusonan di su tata, si su tata tabata envolvi den su bida desde e prome dianan. E tata cu a carga su baby den su brazanan y a caricia su baby for di su prome dianan lo no bira un tata abusador y agresivo cu su yiu.
Den e contacto di tata y baby n'e prome momento di bida di un baby tin un control interno cu no por wordo splica ta tuma lugar cu ta preveni maltrato o abuso di e tata.

E hecho cu ambos pareha ta envolvi den tur aspecto di e bida di e criatura nobo den cas ta mantene e pareha tambe den union y harmonia. E sosten di e mama su pareha for di prome dianan despues di a duna luz ta masha crucial p'e bienestar fisico, mental y emocional di e mama.
Den un di su bukinan, Ora Algo Bay Robes, Tony Green ta duna hopi tips encuanto e desaroyo di mucha cu lo duna mas guia riba e asunto di lanta un mucha.

Pa clausura, Tony Green a indica cu mester corda cu e mama no a haya e baby su so, e tata tabatin un parti hopi grandi den e proceso. Pesei tambe e tin e derecho pa participa den e periodo di reposo p'asina comparti cu e mama e stres, tarea, emocionan y trabao cu un baby recien naci ta trece cune.
Tony Green a bisa cu e ta convenci cu t'asina mes Dios tabata kier e tambe. Y Dios mester sa pasobra henter e idea di e famia tabata di djE, ta E a crea e famia. Semper tabata den Su plan p'e famia ta feliz! Ta keda na nos awor pa implementa tur e elementonan cu nos tin pa logra e felicidad aki.
E discusion riba e topico aki ta merece atencion debido y pa investiga e posibilidad pa pronto introduci un lei cu lo permiti e derecho aki p'e hende homber tambe!


Tony Green

Trahadornan di hospital lo traha al estilo weekend dienst

Ta atende solamente casonan di emergencia

AYERA despues di e reunion entre sindicato ABV y hospital cu mediador di Gobierno, presidente di ABV, Bart v.Putten a bai hospital caminda el a anuncia na e trahadornan cu no a yega ningun caminda, cu no tin placa pa nan, y cu cos ta tranca riba un nivel mas halto awor aki.
ABV a dicidi cu lo bai bek serca e miembronan pa wak kico lo haci, pero tambe den directiva a tuma algun decision caba pa cual lo mester aprobacion di e grupo.
Esakinan ta cu lo traha weekend dienst, casonan di emergencia na e afdelingnan lo por sigui.
A pidi tur e miembronan cu ta bai den accion pa firma e lista. Ayera nan a keda bao afdak y den cantine cu tabata nan teritorio ayera debi na e awacero. E pasonan aki a wordo aproba pa e membrecia. Finalizando v.d. Putten a bisa cu no lo por pone un 'cooling off period' mas riba nan.

E pasonan di accion aki lo keda vigente te ora por yega na un solucion, cual por cierto te na e momentonan aki no ta mirando luz di dia.

Minister Marisol Lopez-Tromp: "Mi maneho semper ta basa riba participacion y transparencia y dia 2 di november lo mi reuni cu Simar"

RELACIONA cu un articulo cu a sali den medionan di prensa, caminda SIMAR ta exigi participacion di Minister drs. Marisol Lopez-Tromp, e mandatario a reacciona y bisa cu como Minister regularmente e ta reuni cu instancia, fundacion y tur departamento cu ta resorta bao di su Minististerio.
Tambe ta reuni cu Directiva di Scol, Sindicato di Maestro, Inspectornan y diferente otro organisacion.

E biaha aki a warda pa caba cu e tratamento di presupuesto 2007 pa traha luga riba e agenda pa reunionnan. Despues cu e presupuesto 2007 a wordo aproba den Parlamento a cuminsa cu e reunionnan cu e diferente departamentonan.
Dia 18 di october 2007 Minister a ricibi un fax di SIMAR solicitando pa un reunion. E mesun dia aki su Ministerio a participa na SIMAR cu lo haci esaki y un reunion a wordo palabra pa dia 2 di november 2007.

Pa locual ta trata e Plan Nacional di Enseñansa t'asina cu durante e proceso participativo pa yega n'e plan aki, mas di 400 persona, representando diferente organisacion, departamento, instancianan tanto di sector priva, como di sector publico a participa. Varios maestro y miembronan di directiva di scolnan a participa activamente.

Aunke cu meneer Hugo Varseveld como Presidente di SIMAR no a honra e invitacionnan haci na dje na diferente ocacion, mester remarca cu varios otro miembro di directiva di SIMAR si a participa den varios di e seccionnan pa yega n'e Plan Nacional di Enseñansa, según Minister drs. Marisol Lopez Tromp.
"Nos Ministerio ta agradecido na tur hende cu a duna nan contribucion n'e Plan Nacional di Enseñansa pa bienestar di nos pueblo en general y pa bienestar di nos hubentud en particular", e mandatario a finalisa su reaccion.

Control di salud combina cu reclutacion di donante di sanger

DIAMARS ultimo, miembronan di directiva di Aruba Lions Club, a duna di conoce, cu nan a uni forza cu personal di Banco di Sanger y studiantenan di Xavier University School of Medicine ta organisa den fin di siman, 26 y 27 di octoberr awor, un accion pa controla salud, combina cu reclutacion di donante di sanger pa Banco di Sanger di Aruba.

Nan ta forma un team di control, cu lo ta den e siguiente barionan: Dia 26 di october for di 8 or di mainta te cu 11 or, den bario di Saveneta, Brazil y becindario. E team di control aki ta Centro di Bario Brazil.

Dia 27, di 8 pa 11 or di mainta, nan lo ta den bario di Playa Pabou y becindario, y nan sede lo ta na Happy Mall na Santa Helena.

E controlnan ta consisti di: Control di presion di sanger; control di glucose (sucu den sanger); control di cholesterol; control di Body Mass Index y muestra di sanger di un posibel futuro donante.

Pa medio di e accion aki, Aruba Lions Club kier cumpli cu su empeño pa sigui engrandece e cantidad di donante di Banco di Sanger di Aruba, cual porcierto ta un proyecto cu Aruba Lions Club a yuda realisa pa nos comunidad.

Di antemano, ALC kier a gradici Bloed Bank Aruba y tambe studiantenan di Xavier University School of Medicine, cu a pone nan mes disponibel p'asina por realisa e proyecto tan importante aki.

Aruba Lions Club kier a haci un invitacion na nos comunidad en general y specialmente di e barionan menciona y becindario, pa acudi mas tanto posibel y asina yuda Aruba Lions Club adqueri mas donante posibel pa nos Banco di Sanger.



Heineken "Family day"



PA mas di 65 aña, Heineken tin su posicion aki na Aruba. Ya ta solamente 5 aña pasa cu Heineken a establece su mes como Compania di Distribucion, Mercadeo y Benta riba nos "Happy Island". Prome cu esey Heineken a wordo distribui door di diferente compania. .

Dia 7 di october 2002 e prome cahanan di cerbez cu a sali for di e warehouse a wordo traha ariba un factura di 'Heineken Aruba N.V.', y dia 5 di november e mesun aña e Prome Minister di Aruba Sr. Nelson Oduber, hunto cu e Director di Heineken Export Rik Bart de Jonge, oficialmente a corta e cinta pa asina e portanan keda oficialmente habri como e compania distribuidor nobo di cerbez. Y te cu awor e ta un tremendo viahe.

Pa celebra esaki Heineken Aruba N.V. y hunto cu nan famia a bai De Palm Island pa asina por celebra e 5 aña di existencia di e compania y algun di e empleadonan tambe cu a cumpli 5 aña cu e compañia.

Tur e empleadonan aki Heineken Aruba N.V. kier a gradici pa nan aña di servicio cu e compania. Tambe Heineken Aruba N.V. kier a gradici tur su otro empleadonan y kier a bisanan un danki grandi pa ta forma parti di e Heineken Green Team di Aruba.

Den un forma hopi agradabel tur e empleadonan cu nan famia a gosa di un tremendo dia riba De Palm Island.

Heineken Aruba N.V. kier a gradici henter e pueblo di Aruba pa nan apoyo pa haci e cerbes HEINEKEN number uno riba nos isla.



Bishita di Minister Wever na VUmc

DIAMARS dia 23 di october, su excelencia drs. C.A.S.D. (Booshi) Wever, den su calidad di Ministro di Salubridad Publico a reuni cu dirigentenan di Vrije Universiteit di Amsterdam.

Meta di e reunion tabata pa profundisa mas riba e posibilidad pa yega na un Huisartsenopleiding (dokter di cas) na Aruba en coperacion cu e huisartsenopleiding di VU medisch centrum na Amsterdam. Despues cu un studiante gradua como basisarts (drs) e por solicita pa drenta un huisartsenopleiding of un otro specialisacion. Un di e dificultadnan den specialisacion medico ta cu bo mester ta den servicio di un hospital y/of un specialista den e ramo ey cu ta tuma bo bao di su guia. Pa hopi di nos studiantenan esaki ta un caminda di cruz.

Mirando e necesidad creciente pa dokternan di cas y teniendo cuenta cu e vacaturanan cu lo bay tin a consecuencia di entre otro e echo cu varios di nos dokternan di cas ta yegando e edad pa bay cu pension, minister Wever ta sondeando e posibilidadnan pa haci e specialisacion den e ramo aki na Aruba mes. Despues cu representantenan di Huisartsenopleiding di Vrije Universiteit medisch centrum a bishita Aruba, a ser traha un plan pa yega na un forma di coperacion pa realisa un Huisartsenopleiding na Aruba mes.

Sr Wever a ser acompaña na e encuentro door di sr F. Oduber, director di Arubahuis. Di parti di Vrije Universiteit di Amsterdam tabata presente drs. P Schoonheim, cabesante di Huisartsenopleiding VUmc y dr. H. van der Erve, cabesante di Bureau Internationale Samenwerking VUmc. Profesor dr. W.A.B. Stalman (decano, miembro di Raad van Bestuur VUmc) tambe tabata presente.

A keda palabra cu e proposicion final lo ta cla pa fin di november 2007 y ta visualisa cu e huisartsenopleiding aki lo por cuminsa na september 2008 na Aruba, una vez cu yega na un acuerdo riba e areglo di cooperacion entre Aruba y Vrije Universiteit van Amsterdam.



Minister C.A.S.D. Wever; F. Oduber, Director di Arubahuis; Drs. Piet Schoonheim Cabesante di Huisatrsenopleiding di VUmc; y Dr. Huub van der Erve, hefe di Bureau Internationale Samenwerking di VUmc.

Panchi na candela a causa ola di huma

TABATA algo prome cu 12 or di ayera merdia cu Cuerpo di Bombero ta ser avisa cu tin un cas den Caya Jose Geerman na candela. Inmediatamente Central di Bombero a manda un unidad, pero na yegada n'e cas den Caya Jose Geerman a resulta cu e cas no ta na candela, pero mas bien ta topa un cas unda masha huma tabata sali.

A resulta cu no tabatin un candela pero un panchi cu e señora di cas a laga riba e stove y esaki a pega candela, causando un ola di huma. Danki Dios t'asina y practicamente e bomberonan no mester a interveni.





URGENTE

Apelacion na publico di parti di Hospital Dr. Horacio Oduber

RELACIONA cu e accion laboral yama pa e sindicato di trahadornan den enfermeria, ABV, gerencia di Hospital Dr. Horacio Oduber kier a pone lo siguiente na conocemento di publico:

Enbista di e situacion laboral na Hospital, tur e departamentonan poli-clinico manera Radiologia, Endoscopia, Registracion di Pacient etc., lo ta atende exclusivamente casonan di emergencia. Cu otro palabra, tur cita pa casonan no urgente ta caduca te cu un proximo aviso. Gerencia di hospital ta haci un apelacion fuerte riba tur persona cu mester haci uso di un of otro servicio poli-clinico, pero di cua nan caso no ta un emergencia, pa no bini hospital, como cu lo no por duna nan servicio.

Enbista di e situacion aki tambe, gerencia di hospital kiera haci un apelacion riba tur docter di cas y specialistanan medico pa no manda nan pashentnan cu mester haci un of otro examen poli-clinico manera saca potret etc. Esaki te cu un proximo aviso.

Gerencia di Hospital kier a pidi publico su mas sincero disculpa relaciona cu e situacion aki.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Pakico B.B.O. a bin???

BON dia señor redactor. Mi tin net 10 luna ta puntrando mi mes dicon eigenlijk B.B.O a wordo introduci?? Mi no por a haya un contesta te ora cu sr. Marlon Werleman a sende e luz pami.
Den sr. Parlamentario Marlon Werleman su mes un palabranan, ta 12 miyon florin pa luna e B.B.O. ta genera, dus te awor ta 120 miyon florin a drenta caha di Gobierno. Unda e placa ei a bai??
Si mi bisa cu el a bai pa paga "Friends and Family", cu ta den Gobierno, nan ta yamami pa MENTIROSO. Despensa mi Papiamento, pero e Latino den mi ta sali de bez encuando.
Ta hopi cos ta pasando riba e isla aki cu NO ta bon. Pero mayoria di nos cu ta biba cu e tristo realidad no ta durf di haci net net nada. Dicon??? Pasobra ta nos mes a pone e Gobierno aki na cabes y nos ta laga nan haci y deshací numa. Dushi yiu!!

Ta 8 gobernacion tin. Cada un ministerio kier bin cu un of otro proyecto, pero alabes ta bisa cu NO tin placa y mester manda hende cas. Pero ta dal e pueblo cu tur sorto di belasting.
Según Minister di Salubridad, drs. Booshi Wever mester bin un hospital nobo, pero hospital kier manda 52 hende cas y alabes mester bin inkrimping den diferente departamento di hospital.
No tin placa pa paga trahador di hospital, pero si tin placa pa traha un hospital nobo. Unda e LOGICA tras di e pensamento aki ta???

Wak con e Gobierno aki a manda 28 Hoofd van Dienst cas CU PAGO y den su lugar nan a nombra 28 hoofd nobo (Friends & Family) y ta paga nan bon tambe, dus ta masha placa mester scupi pa paga e profesionalnan aki. CON ESEI TA POSIBEL??? Di unda e placa mester bini pa e pago: Di B.B.O.
B.B.O. a bini pasobra tur e Friends and Family cu a wordo hinca den e aparato gubernamental, cual awor ta OVERBEVOLKT, aki mi macamaba tambe ta sali un tiki, (un tiki exagera) mester wordo paga mester tene tur hende HAPPY.

E Arubiano a keda mescos cu 400 aña pasa, nos te kere den Spiel y Kraaltje ainda pasobra ta cu esei e Spañonan tabata cumpra nos.
For di e tempo ei te cu awor, nos no a cambia y nos lo NO CAMBIA tampoco, pasobra awe t'e mesun Spañonan (actual gobernacion) ta cumpra nos spiel cu kraaltje y nos a keda contento. Nos ta bende patrimonio y hari manera Judas.

Nos ta prefera di guli scupi, laga barica sigui gruña (pa via di nos orguyo) y no demostra cu ta hamber mes mi tin. Pero manera un bon Arubiano mi lo sigui vota pa nan sigui castigami cu MEDIDA y BELASTING.
Loke nos ta bon aden ta copia cos di otro pais, entre otro e maldito B.B.O ei.
Wak e otro paisnan rond di nos: Na Santo Domingo e ta yama Itevis. Na Colombia, Venezuela e yama I.V.A.
Na Hulanda: B.T.W, na U.S.A: Salestax, na Corsow/ Bonaire: Salestax.

Awor tur e paisnan aki nan manera y pakico ta cobra e BELASTING ta diferente. Dia cu a cuminsa cu e accion contra B.B.O., mi mester a wanta yen di insulto y barbaridad. A purba di splica pakico NO na BBO. Enberdad cu nos mester paga belasting, pero no asina.
Wel awor e pueblo sa kico ta BBO, pero nan ta keto bai manera CARNE y ta sigui ciegamente loke e Gobierno aki ta gaña nan. Wel pueblo (esnan cu ta kere den e Gobierno aki) sinta riba bo BLAAR. Bo a wordo avisa, pero NO kier e kere.
Arubiano ta esaki bo kier pa bo y bo yiunan???

Nomber y direccion ta conoci na redaccion

Casonan di Corte di e siman aki.

25 di october 2007 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
10.00	R.H.O.P. E.A.C.B.	Ta acusa e personanan aki di exportacion y/of posecion di un cantidad di cocaina.
10.30	E.N.W.	E.N.W. ta wordo acusa di a horta un of mas articulonan for di un negoshi.
10.45	G.J.A.P. M.J.T.A.	E personanan aki ta wordo acusa di importacion y/of exportacion y/of transito y/of transportacion y/of posecion di un cantidad di cocaina.
11.00	H.Z.	Ta acusa H.Z. di no cumpli cu orario di ciere di un hotel y/of café y/of bar y/of restaurant.
11.30	W.R.M.	W.R.M. ta wordo acusa di a comete actonan inmoral cu un menor di edad.

26 di october 2007 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	E.J.L. E.J.T.	Ta acusa E.J.L. y E.J.T. di intencionalmente purba kita bida di algun persona door di los algun tiro riba nan cu un arma di candela. Tambe nan ta wordo acusa di posecion ilegal di un of mas arma di candela sin permiso di Minister di Husticia. E.J.L. y E.J.T. ta wordo acusa tambe di participacion na un organisacion criminal. E caso aki ta bin dilanti Pro- Forma.
08.15	F.A. V.S. B.S.	E personanan aki ta wordo acusa di a comete estafa na diferente casino. Tambe nan ta wordo acusa di ta complice di a purba comete estafa na diferente casino. E caso aki ta bin dilanti Pro- Forma.
08.30	A.L.C.A.	A.L.C.A. ta wordo acusa di a usa violencia of menasa cu violencia pa asina e abusa di un persona sexualmente. Tambe e persona aki ta wordo acusa di intencionalmente secuestra un persona. A.L.C.A. ta wordo acusa tambe di a menasa un persona cu morto.
09.30	H.S.L.	E persona aki ta wordo acusa di intencionalmente purba kita bida di un persona door di usa un granada di man. Tambe e persona aki ta wordo acusa di posecion ilegal di un granada di man sin permiso di Minister di Husticia.
10.15	J.R.K. A.G.W.	Ta acusa J.R.K. y A.G.W. di intencionalmente horta placa y/of algun articulonan for di un negoshi y/of un persona door di usa violencia y/of menasa cu violencia. J.R.K. ta wordo acusa tambe di a comete destruccion. E caso aki ta bin dilanti Pro- Forma.
10.20	H.V.A.	Ta acusa H.V.A. di exportacion y/of posecion di un cantidad di cocaina.
11.00	A.W.	E persona aki ta wordo acusa di a maltrata un persona severamente. Tambe e persona aki ta wordo acusa di a menasa e mesun persona cu morto. A.W. ta wordo acusa di a drenta den un cas sin permiso di e doñonan.

Un otro scol di HAVO y VWO lo ta na caminda

Pero lo tuma tempo y pesey mester haci loke por awor cu Colegio Arubano

ANKO Ringeling presidente di SMOA a informa cu pa basta aña caba tin plannan pa bin cu un scol nobo di HAVO y VWO. Ultimamente nan a wordo informa door di Minister di Enseñanza actual cu e tambe ta haya esaki un bon idea y cu e ta trahando riba preparacionnan pa bin cu un scol asina.
Ringeling no ta kere cu e motibo principal pa esaki ta cu e cantidad di alumnonan ta creciendo, sigur no den e añanan nos dilanti, pasobra si wak e datonan demografico e cantidad di muchanan den edad pa bai Colegio ta bahando.
Motibo su tras ta mas tanto cu Colegio Arubano ta mucho grandi, tin mucho alumno riba un tereno limita y loke kier haci ta alivia esaki y parti'e entre mas scol. Esaki lo por trese cune cu lo por tin klasnan mas chikito y asina e muchanan por haya mas atencion.
Mirando cu SMOA tin basta tempo sin reuni cu Minister, nan no ta na haltura di con leu e plannan pa bin cu un otro scol di HAVO y VWO ta.Finalizando, Anko Ringeling a bisa cu te na e momentonan aki no tin otro alternativa y promer cu e plannan wordo realiza e ta bai tuma tempo y pesey e ta bisa cu no por sinta warda y asina hunto cu comision di mayor ta wak kico por haci na e momentonan aki pa bin cu e facilidadnan necesario.

Tur inversion cu ta rekeri importacion di trahador mester para

Asina Aruba por hala rosea y atende e problemanan social di nos poblacion

DONNY Rasmijn, miembro di partido AVP ta duna di conoce cu na Aruba tin hopi inversionanan cu ta bai engrandece nos economia pero tambe nan ta bai engrandece nos problemanan social enormemente den un futuro cercano.

Nan ta rekeri hopi mas trahador mientras cu ta conoci cu Aruba no tin suficiente hende pa cubri e tipo di trabaonan cu ta biniendo. Pa 2009 lo tin un cantidad grandi di camber di hotel y condominio cu lo bin cla, pa cual lo mester importa un cantidad grandi di trahador, ya cu pa experiencia por bisa cu pa cada camber di hotel mester di por lo menos 3 empleado. Ta papiando aki di mas cu 10 mil trahador extranhero.

E ehempel aki ta trata di hotel y condominium so! Pero si wak cu tin mas desaroyo di proyectonan cu ta tumando lugar of lo tuma lugar, mester bisa cu lo tin mester atrobe di un cantidad mas grandi ainda di extranhero.

Consecuencia di importa trahadornan extranhero ta varios, y sigur lo pisa hopi riba nos comunidad, cu ya caba ta pasando den hopi preta pa por sobrevivi riba nos pida baranca.

Rasmijn pa ilustra esakinan ta menciona cu nos pueblo ta biba horca pasobra e salarionan no ta cubri e gastonan halto di combustible y especialmente utilidad. Hopi famia ta traha pa paga awa y coriente. Locual cu sobra ta wordo usa pa cuminda y paga otro gastonan cu ta necesario den cada cas familiar. E prijs di awa y coriente lo sigui subi pasobra e ta mara na esun di petroleo. Salarionan no ta subi hunto cu e costo di bida. Belasting ta sigui subi y menos gasto por wordo kita for di belasting. Por ehempel, interes di banco cu ta surpasa 5 mil florin no por wordo kita mas mientras cu e pueblo ta depende hopi riba fianza di banco pa sobrevivi.

Nos pais tin un problema grandi cu atencion medico. Hopi famia mester fia placa di banco pa nan por hiba nan ser keri dokter na Colombia, Venezuela of otro pais pa atencion medico. Esaki ta pasobra AZV no ta cubri casi nada cu no ta emergencia. Enberdad ora cu un persona ta critico, AZV ta cubri tur e gastonan pa asina e persona por scapa. Pero mas trempan un malesa wordo constata, mas barata e tratamento lo ta y mas grandi e posibilidad lo ta pa un persona keda na bida.

Hopi mucha ta sufri di obesidad cu e consecuencia cu nan ta core e riesgo di haya un enfermedad cronico unda cu nan bida como un adulto lo ta hopi problematico. E problema di adiccion di droga ta crece diariamente y te ainda no tin un manera structura pa ataca e problema aki. E adictonan ta azotando nos pais y esun cu ta traha duro pa su famia mester sufri e consecuencia cu nan ta wordo horta frecuentemente.

Esakinan ta djies un par di ehempelnan di e problemanan social cu tin prioridad riba e crecemento economico di nos pais cu lo bay yuda e miyonario bira mas rico pero nos pueblo mes lo bira peor. Ora cu mas hende bin Aruba pa traha, e peso aki lo bira mas pasobra ta e mesun pueblo mester bai paga gastonan halto pa inversionnan cu WEB y Elmar mester haci, pa gastonan di AZV cu lo bira mas halto pasobra tin mas hende malo. Tur e infrastructura cu mester pa e desaroyo aki, ta e pueblo mester paga atrobe pe. Pa tur e motibonan menciona caba, Aruba mester para tur e desaroyonan cu tin, hala rosea y cuminsa traha pa e pueblo cu ta den un necesidad grandi.

Internacional

Enfrentamento den marcha contra reforma na Venezuela



AGENTENAN di "Policía Metropolitana" a lanza gas lacrimogeno pa dispersa miles di studiante universitario cu ayera a marcha den cayanan di Caracas pa protesta contra e reformanan constitucional cu a worde redacta pa aliadonan di Chavez, y cu ta permiti re-eleccion "continuo".



Despues di merdia, e studiantenan a acerca Asamblea Nacional, te hasta cu, den incidentenan confuso, agentenan di Policía Metropolitana a tira gas lacrimogeno pa dispersa e manifestantenan cu tabata meimei di caminda. Den e incidente tabata involucra tambe, gruponan na favor di gobierno cu a concentra den un caya cercano, y cu a tira piedra y boter pa impedi e marcha. E studiantenan no a hala atras, obligando polis pa retrocede, pa imediatamente despues worde reemplaza pa decena di efectivonan di Guardia Nacional cu escudo y equiponan antimotin, cu finalmente a impedi un choque directo entre studiante y simpatizantenan di gobierno, algun di nan bisti cu t-shirt cora.

Basta ora prome, e studiantenan a cuminsa nan caminata rumbo pa Asamblea Nacional bao un yobida torencial, sonando fluit y gritando den coro: "¡No a la reforma! ¡Esto es dictadura!". Periodistanan a cacula cu e marcha a reuni como 20.000 manifestante, pero un parlamentario di gobierno a bisa cu e tabata hopi menos cu esey.

"Cu e reforma aki, e president ta bai controla tur cos. Su poder casi no tin limite", e manifestante di 22 aña, Adolfo Rengifo, a bisa.

Destacando cu autoridadnan a permiti simpatizantenan di Chávez manifesta na tur momento na Caracas, e studiantenan a keha cu ayera no a permiti e marcha di oposicion yega te na Asamblea Nacional.

"Esaki ta un evidencia cla di discriminacion político", segun e lider estudiantil Stalin González. E reformanan radical di Constitucion ta duna gobierno control total riba Banco Central, e creacion di tiponan nobo di propiedad cu ta worde maneha pa cooperativa, y ta contempla ampliacion di e periíodo presidencial di 6 pa 7 aña, y re-eleccion "continuo", lo que lo permiti e mandatario busca re-eleccion un biaha mas na 2012.

Mientrastanto, den un forma inusual di protesta, medionan di informacion a informa cu popchinan sin cabez riba cual por a lesa lemanan manera "¡Reforma No!" y "libertad", a aparece colga na postenan di luz publico na avenidanan di Caracas y na e ciudad oriental di Ciudad Guayana.

Chávez, cu a worde re-elegi aña pasa, prometiendo un cambio radical revolucionario, a defende e reforma afirmando cu e ta necesario y completamente democratico pa acelera e transicion pa socialismo na Venezuela.

Polemica pa reforma

Ta pidi cambio den proposicion constitucional di Chávez

E 'Defensor di Pueblo' dialuna ultimo a urgi Asamblea Nacional pa modifica un proposicion di reforma constitucional cu lo duna president Hugo Chávez e autoridad di suspende, temporalmente, e derecho na proceso debido den estadonan di excepcion.

E defensor, Germán Mundaraín, a expresa cu "bao ningun concepto por suspende e garantíanan constitucional manera e derecho di biba ... e derecho pa ser huzga pa un huez neutral, e derecho na asistencia legal den cualquier estado y grado di proceso, e derecho pa no ser obliga di declara contra su mes, ni pa declara su mes culpabel".

"Mi ta convenci, cu ta trata di un ante-proyecto cu por ser mehora ateniendo na e principio di preferencia di derechonan humano, manera poni den Constitucion", e'la agrega den un carta dirigi na Asamblea Nacional, cu ta worde domina pa aliadonan di gobierno.

E reforma constitucional nobo inspira pa Chávez ta contempla ampliacion di e período presidencial di 6 pa 7 aña, como tambe re-eleccion "continuo".

E Asamblea ta considera 58 amienda constitucional, y e parlamentarionan ta spera di aproba e redaccion nobo e luna aki ainda prome cu e worde someti na un referendum.

E mandatario venezolano originalmente a plantea cambio di 33 di e 350 articulonan di Constitucion, pero un comision mixto di parlamentario despues a dicidi di agrega 25 mas.

Entre e clausulanan nobo ta destaca uno cu ta duna autoridad na e gobernante pa decreta estadonan di excepcion, sin limite di tiempo, y suspende garantianan constitucional, cu excepcion di esnan cu ta referi na "derecho di biba y prohibicion di tortura, incomunicacion y desaparicion forzoso".

Den e proyecto tin previsto cu den situacionnan di emergencia lo por suspende e derecho na debido proceso y e garantia na informacion, cualnan ta keda preserva den e Constitucion vigente.

Mundaraín – cu durante su siete añanan di trabao a worde denuncia repetidamente, pa e principal forzanan di oposicion, cu e ta partidario cu gobierno – a considera cu pa e "casonan di estado di alarma y estado di emergencia economico lo ta conveniente pa studia e establecemento di un plazo pa enfrenta e disturbio".

E alto funcionario tambe a considera pertinente "pa e estadonan di excepcion sea regula pa un ley organico y cu e ultimo aki ta ahusta na e principionan di e Pacto Internacional di Derechonan Civil y Politico y di e Convencion Americano riba Derechonan Humano", ratifica pa Venezuela na final di e decada di 1970.

Mundaraín, sinembargo, no a haci referencia na e restriccionnan proponi pa loque ta derecho riba informacion.

Algun ehecutivo di medio y e lidernan di Iglesia Catolico tambe a mustra preocupacion. Autoridadnan eclesiastico a bisa diabierna den un comunicado cu e reformanan ta "viola derechonan fundamental di e sistema democratico y di e ser humano".

E organizacion 'Reporteros Sin Fronteras', cu tin su base na París, a urgi Asamblea Nacional pa reconsidera e proposicionnan di cambio, argumentando cu nan lo por viola libertad di prensa y e derecho na informacion.

Casi un miyon evacua y cinco morto pa via di candela

CANDELANAN enorme y fuera di control a kima gran parti di California Sur, lagando por lo menos cinco morto, y mas di 900,000 persona mester a evacua. Bomberonan ta realisa esfuerzonan desespera pa detene e candela cu pa di cuater dia ta arasa sin control.

Por lo menos 16 candela fuera di control a extende desde nort di Los Angeles te na frontera cu Mexico, 240 kilometer mas pazuid, kimando 1,500 vivienda, desde cabañanan humilde te na mansionnan luhoso, tapando solo cu huma, y cubriendo cayanan cu shinishi. Mayoria di e casnan destrui tabata den e zona di San Diego, caminda tres candela tabata kima fo'i control y mei miyon persona a haya orden di bandona e luga, den e mayor evacuacion di historia di Merca, desde cu orcan Katrina a azota Costa di Golfo di México na 2005.

A informa di al menos cinco morto, tres di na ta ancianonan evacua di e area di San Diego, hunto cu mas di tres decena di herido, entre nan 18 bombero.

E gobernador di California, Arnold Schwarzenegger, a bisa cu 68.000 cas ta worde menasa den henter e estado y cu tin 6.000 efectivo di bombero combatiendo e candela.

"Tres cos cu a yega hunto: areanan hopi seco, un clima hopi cayente, y hopi biento. Esey ta traha un mescla perfecto pa candela", Schwarzenegger a bisa.

Un funcionario di estado a bisa Reuters cu e candelanan a causa dañonan calcula na miles di miyon di dolar.

President George W. Bush ya a emiti un declaracion di emergencia anteriormente diamars. Schwarzenegger a bisé den un carta cu "e desaster aki ta di tal gravedad y magnitud cu un accion efectivo ta bai mas aya di e capacidad di estado y di e gobierrnonan local".

Funcionarionan a bisa cu tin masha poco cu nan por haci pa detene e candela si e alcansa e pueblo chiquito di Smiley, y cu Running Springs tambe ta den peliger inminente.

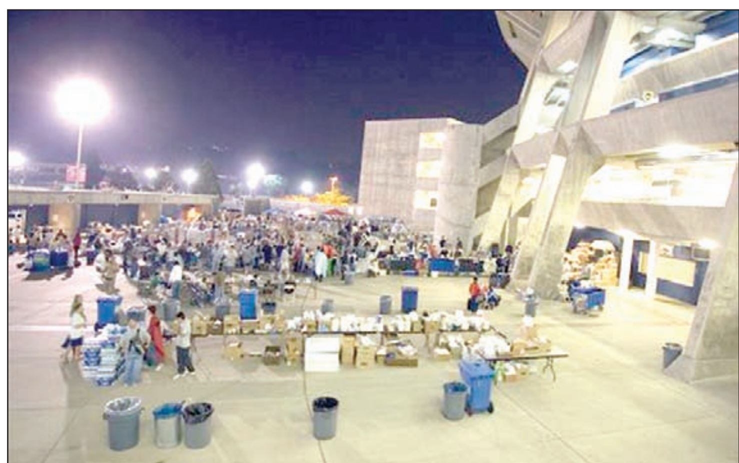
Mexico tambe menasa.

Na estado di Baja California, na Tijuana – dilanti San Diego – y den ciudadnan cercano, bomberonan tabata alerta na cambionan di biento y e existencia di algun candela di menos intensidad, principalmente na Tecate.

E dos ciudadnan y Rosarito, na Oceano Pacífico, tabata cubri cu un capa di shinishi y e aire tabata irrespirabel, lo que a obliga cierre di scol y comercio. Cayana tabata bashi, aunque e paso fronterizo congestiona Tijuana-San Diego a keda habri.

Bush awe lo bishita e area afecta pa pone su mes personalmente na altura di e dañonan y di e esfuerzonan di emergencia, segun un informacion di Cas Blanco.







Bush ta busca apoyo mundial pa Cuba una vez cu Castro muri

PRESIDENT George W. Bush ta busca apoyo internacional y politico pa sigura Cuba un transicion pa democracia una vez Fidel Castro fayece.

E vision di Bush ta un cambio di regimen na Cuba: ofrece ayudo di afo y impulsa e cambio di paden. Aprobechando e delicado estado di salud di e mandatario cubano, Bush a papia ayera exclusivamente di Cuba den un discurso den cual e'la pidi apoyo na otro nacionnan pa Cuba converti den un nacion liber.

Den su declaracionnan haci na Departamento di Estado, Bush ta soña cu un Cuba sin Castro. E president mericano ta describi un nacion den cual cubanonan ta liber pa escohe nan gobierno y ta goza di e libertadnan basico, cu apoyo di un coalicion internacional.

No obstante, por lo pronto, Castro lo sigui ta e lider indiscutibel di e isla, manera e ta pa casi 50 aña caba. Diamars, Castro a laga sa cu Bush ta un menasa pa mundo.

Desde cu Castro a bira malo aña pasa y a pasa poder pa su ruman Raúl, e'la worde mira masha poco publicamente. Sinembargo, bida a cambia masha poco na e isla bao mando di Raúl, cu pa hopi aña a ser mira como e sucesor di Fidel.


Bush ta pidi ayudo mundial pa transicion do Cuba

Den su discurso Bush a promove un cambio pacifico cu ayudo di otro paisnan. Asina mes, e'la urgi ciudadanonan cubano pa nan tene cuenta cu nan tin e poder den nan man, pa cambia e pais. Cas Blanco a bisa claramente cu esaki no ta un yamada pa un rebelion arma.

Bush ta propone por lo menos tres iniciativa: creacion di un fondo di libertad internacional pa Cuba reconstrui e país; aceso na internet pa studiantenan cubano; y un serie di beca studiantil pa hobennan cubano.

Washington ainda ta mantene un embargo economico di varios decada pa e isla. Bush a pidi Congreso pa sigui mantene e medida, cu ta worde critica pa algun parlamentario.

Deporte

Sa un poco

Barcelona tabata mas cu Rangers pero no por a gana

BARCELONA solamente a logra un empate den su bishita na e veld di Glasgow Rangers cu score di 0-0 den un wega domina totalmente pa e team di Barcelona cu sin embargo no tabata mustra su superioridad riba e score.

Tabata spera un Rangers agresivo y liher, pero e team escoces a yega e wega cu demasiado respet y a converti den un team facil pa domina. E situacion a beneficia Barcelona cu no tabata tin problema pa impone su wega y dominador di e wega. Gudjohnsen tabata e mas activo den e comienso di e wega y a move bon entre linea. E islandes incluso tabata tin chensnan cla den tiro di skina. E improvisa mediocentro a cumpli y tabata un di e mihornan di su team. Barcelona claramente tabata superior, pero su dominio a resulta keto. E posesion tabata notablemente favorabel pa esnan di Frank Rijkaard pero e falta di rapides y profundidad





a descara desde e parti patras di e linea pa penetra den e gol, cu tampoco a logra.
Henry y Messi, ken solamente a parece un biaha cu peliger den e wega, a pasa perdi y tabata Ronaldinho cu a purba ataka sin demasiado exito. E brasileño leeuw di su mihor forma no a haya e caminda.

Den un wega cu un ritmo tirando duro, e unico cu a pone un poco di emocion tabata Carles Puyol. E hungador tabata casi di sorprende McGregor cu un cabesaso y a laga boca habri tur hende cu un espectacular accion pa banda drechi. Cual tabata incluyendo Papac, cu no a logra score.

Un biahe perfecto

Manchester United no tabata tin piedad riba Dinamo Kiev

MANCHESTER United a logra gana sin piedad riba Dinamo Kiev, cu ainda no a logra ningun punto den e tres weganan di e fase di grupo, y ta laga asina e chens di clasificacion pa octavo



di final di UEFA Champions League. E team di Alex Ferguson a laga mustra su superioridad na e resto di compañero di biahe di e Grupo F. Despues di un buelta totalisa cu nuebe punto. Yena di victoria di un team cu tin den man e pase pa eliminatorio como campeon di grupo. Na Kiev apenas a haya e rival. Aunke e wega a pone di cara desde e minuut 10, ora Rio Ferdinand a tira un cabesaso na un tiro liber tira pa Ryan Giggs. Sin tempo pa reacciona, Dinamo a cay cu un otro golpi. Ocho minuut despues Wayne



rooney, den e area chikito a drenta tira un tiro duro.
Den pleno locura, United por a ehecuta un goleada di escandalo. E falta di fe y di recurso a mantene Dinamo Kiev como un coy hunga den man di su rival. Sin embargo, den un hugada bon ehecuta a logra probecha pa e brasileño Diogo Ricon di cabes na mita ora di e wega.
Apenas a stimula e animo cu e gol di e brasileño. Tur lo contrario, e prome ocasion e portugues Cristiano Ronaldo a bolbe na amplia e renta bishitante cu un cabes na un pase di Giggs, un di e mihornan den e wega. Nunca tabata tin noticia di su wega.

Un alegria sin comparacion

Kimi Raikkonen a bisa cu ta demasiado feliz cu e victoria



E piloto finlandes Kimi Raikkonen a expresa diaranson den su website e emocion cu ta pasando aden cu a impidi mustra dilanti di e camara, despues di proclama campeno di mundo den Formula Uno, diadomingo ultimo y a señala cu ta asina feliz cu casi ta hasi dolor.

"Esaki ta mi mayor soño desde cu mi tabata mucha, ta campeon di mundo", el a declara.

E piloto finlandes a hasi balans di su careda deportivo y e temporada recien, den cual a impone contra tur pronostico riba e pilotonan di McLaren-Mercedes, e britanico Lewis Hamilton y Fernando Alonso.

"Tabata tin siete aña na momento cu mi a wak mi prome circuito di careda. E tabata un circuito hopi antiguo y chikito yama Bembole. Solamente tabata cinco kilometer di mi cas y pa ami tabata e lugar mas bunita, e tabata manera mi cas", el a señala. "Awo, na 21 aña mas despues, mi tin hopi circuito favorito rond di mundo. Pero obviamente, awo esun mas stima ta Interlago, na mas di 5000 kilometer di mi cas", el a bisa.

A repasa e temporada, Raikkonen ta recorda con special a amarga e Gran Pre di Hapon, den cual e error di e organisacion a obliga na e dos auto di Ferrari cambia tire den e prome buelta, perdiendo tur opcion di lucha pa e victoria.

Den e careda ey, Raikkonen a protagonisa un espectacular den un yobida torencial, pero e victoria di Hamilton a aumenta e desventaha di e finlandes na 17 punto na falta di dos gran pre.

"Mi ta bet cu por a conta cu e dede nan riba mi man cual hende den e team tabata kere cu mi lo por gana", el a bisa.

"Pero nos no a rindi. Di algun manera nos a crea den e milagernan. Na China tabata manera si nos a touch e gordo, gana e careda y e lider no a puntua", el a añadi.

Pa e bon di Real Madrid

Bernd Schuster a bisa cu ta conveni e club cu Raul no wordo busca pa seleccion



BERND Schuster, entrenador aleman di Real Madrid, a sigura cu su club ta conveni cu e delantero Raul Gonzalez, sigui sin bay pa e seleccion y a subraya cu e principal preocupacion ta cu su team t'e ainda no a hunga manera ta gusta despues di su 100 prome dia nan como tecnico blanco.

Den un entrevista cu e canal Cuatro di television, Schuster a duna Real Madrid cu un seis, a defini e mescla e man duro cu e dialogo den e vestuario y a destaca cu e fiestanan tin cu laga pa ora uno retira.

"Mi ta rabia hopi cu e derrota nan. A pasa malo, porta peor cu e hungadornan. Tabata asina desde chikito, nunca mi a gusta perde. E resto no ta amarga mi mucho. E 100 prome dianan tabata hopi interesante y complica pa hopi cos, pero mi a siña un monton".

Ademas a admiti cu su principal soño ta gana e siguiente wega cu Champions League cual ta corona di tur y a defini e argentino di Barcelona Lionel Messi como e hungador mas den forma di mundo. Asina mes, a reconoce cu e delantero hulandes Ruud Van Nistelrooy a sorprende hopi como persona, a defini como un persona mas alegre di loke ta mustra, cu ta hari di hopi cos y a califica e prensa como exigente.

"No por spera pa tanto un caminda di flor", el a conclui.

Den caminda pa negociacion ?

Fuente ta bisa cu Yankees a ofrece otro contract na Jorge Posada

YANKEES a planea hasi loke ta necesario pa evita cu Jorge Posada yega na e mercado di agente liber pesey no ta t'e cu completa e proceso di entrevista pa e puesto di manager.

Fuente di Yankees a bisa na e corant New York Daily News cu e organisacion no a cuminsa negociacion sergio cu Sam y Seth Levinson, agente nan cu ta representa Posada, pero a bisa cu e team a planifica hasi un oferta di tres aña y $40 miyon.

"Mi ta kere cu ta bastante competitivo", un oficial a bisa. Posada a caba di completa un contract di cinco aña y $51 miyon cu ta inclui un opcion pa 2007 pa $12 miyon cu a ehecuta basa den e tempo hunga patras di e plato e temporada prome.

Posada ken a cumpli 36 aña na augustus, a bat pa .338 cu 20 homerun y 90 RBI e temporada aki, e mihor di su carrera.

"Mi ta spera sinta pronto cu Brian pa conversa riba diferente aspecto di e futuro di Jorge cu Yankees", Seth Levinson a bisa.

Pa otro parti, tampoco tabata tin movimento riba e asunto di Alex Rodriguez diamars, mientras e team a haya ocupa cu entrevista pa e puesto di manager.

Pero Hank Steinbrenner a reitera e posicion di Yankees y e posibilidad cu A-Rod sali di su contract, bisando pafo di Legend Field na Tampa. "Nos a laga na cla cu si e sali di su contract, e ta un ayo", Yiu di George Steinbrenner a bisa.

Kier un stadion yen

Ronaldo a pidi pa contribui na e wega contra pobresa



E delantero brasileño Ronaldo, actualmente den AC Milan italiano y un di e organisadornan di e wega contra di pobresa, cu a disputa na Malaga e proximo 19 di november, a destaca cu tin cu sigui movilisa e mundo di futbol pa conciencia di e importancia di e lucha aki. Ronaldo, den un comunicado di prensa distribui pa e organisacion di cual e wega ta beneficia, a boga pa contribui pa pobresa di e paisnan cu mester y cu pa esey colabora e dia ey, den cual lo hunga e Amigonan di Ronaldo contra di Amigonan di Zidane. E wega aki, cual recaudacion ta destina na yuda pa pais pober, reuni na destaca hungadornan internacional den activo of ya retira. E mediocampista frances Zidane ya retira, pa su parti a señala den un comunicado cu ta hasi hopi ilusion bolbe na terreno di wega pa un causa asina husto manera esey.

E presidente di Malaga y ex futbolista, Fernando Sanz, cu tin posibilidad di hunga den e wega, a subraya cu ta un orguyo pa Malaga y pa e club na colabora den e lucha contra di pobresa den e mundo aunke tambe a puntualisa cu ta un gran responsabilidad paso tin cu logra cu e stadion di La Rosaleda yena completamente.

Kier e manager

Don Mattingly a bisa cu ya tin experiencia como manager mentalmente

DON Mattingly a hiba varios cambio como dirigente di Yankees durante varios temporada, al menos den su mente.

"Mi tabata tin e experiencia ey den varios ocasion, pero mentalmente, a dirigi team den e ultimo cuatro aña y pa ta honesto cu boso, como pelotero un ta hunga hopi na esey tur tempo", Mattingly a indica. Despues di cuatro temporada como entrenador di banki, Mattingly tabata entrevista diamars como candidato pa reemplasa Joe Torre, ken no a acepta un oferta pa un aña y pa menos salares cu esun cu a gana e temporada aki.

E comentarista di television di Yankees, Joe Girardi, tabata entrevista un dia prome y e entrenador di primera base, e dominicano Tony Peña lo entrevista cu e diligencia di e team diaranson.

"E ta un enorme oportunidad pa e persona cu gana esaki y ta ami, mi lo ta cla pa enfrenta e reto aki", Mattingly a indica.

Mattingly ta considera e candidato favorito pa e lugar. Hank Steinbrenner a bisa dialuna cu cuatro of cinco persona lo ta entrevista pa e cargo, pero a indica cu tabata posibel candidato pa limita na solamente un par.

Mattingly a pasa e temporada como entrenador di banki despues di tres aña como entrenador di bateo bou di orden di Torre. No a rechasa su relacion cu e ex manager, sino cu tambe a subraya otro influencia cu tabata tin.

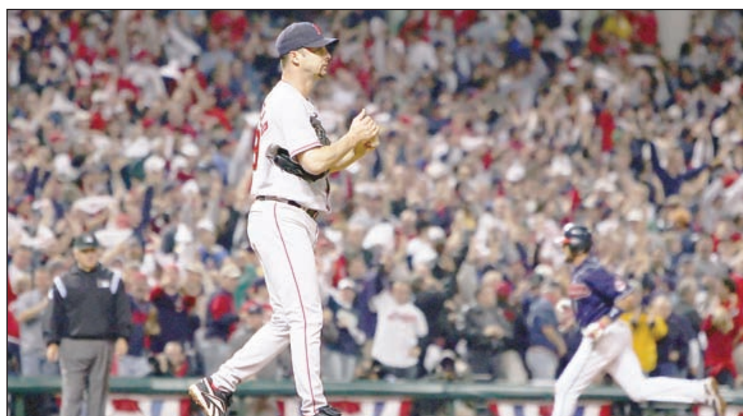
"Mi tin hopi di Joe Torre, pero tambe tin hopi di Billy Martin y di Lou Piniella y di tur esnan cu a yudami na crea e personalidad aki", Mattingly a bisa.

Ta keda afo

Tim Wakefield ta keda afo di World Series

BOSTON Red Sox a exclui e pitcher Tim Wakefield for di su roster pa World Series paso e experto den lansamento knuckelball a sufri un dolor na su lomba. Wakefield di 41 aña tampoco a hunga den e prome round di playoffs contra di Angels. E pitcher a pitcha solamente un biaha desde 29 di september, ora a permiti cinco careda den cuatro inning y dos tercio den e cuatro wega di championship series di liga Americana contra di Cleveland.

Wakefield tabata tin un record di 17-12 cu 4.76 di ERA den temporada regular. Ademas, e manager Terry Francona a anuncia cu Jacoby Ellsbury lo ta titular den center ayera den e prome wega na lugar di Coco Crisp.





Drumkapel St. Paulus-Michael ta ranca sali na San Nicolas

Ya pa algun tempo e verkennernan di Grupo Scout St. Paulus-Michael a expresa e deseo di cuminsa cu un drumband di scouts na San Nicolas. Den e afan aki un grupo di mayor a dicidi na duna un man di yudansa y asina a logra organisa un foodsale. E scoutnan riba nan mes tambe a tene un carwash chiquito y hunto a yega na un suma.

Recientemente lidernan di Grupo Scout St. Paulus-Michael y e grupo di mayor a keda invita pa e celebracion di e comienso di e aña scout 2007-2008. Riba mesun atardi, unda a tene un presentacion di e diferente actividadnan di e verkennernan durante ultimo tres aña, a tene tambe e presentacion di e material necesario pa start cu un drumband. E drumband aki, cu ta forma parti di Grupo Scout St. Paulus-Michael yama "Drumkapel St. Paulus-Michael".

Hobennan miembro di Grupo Scout St. Paulus-Michael ta esnan prome yama pa forma parti di e drumband-scout aki. Instructor general ta HKC John Hessen (a titre personale). Den e drumkapel mes Vdg. Robert Paesch ta instructor y HPL Louisdino Juddan ta assistent-instructor. E funcion di drumbandleider ainda ta vacante, aunque e desaroyo y organisacion di e drumkapel ta bou direccion general di GL Ralph Croes.





Pa e gran logro aki e lidernan di Grupo Scout St. Paulus-Michael kier duna un DANKI masha grandi mes na tur mayor di nos miembronan cu a duna nan aporte pa e grupo por a yega na e fondonan pa cumpra e drumnan. Tambe ta bai un DANKI special na tur otro lider scout, amigo y amistad di Grupo Scout St. Paulus-Michael cu na su manera tambe a sa di duna su aporte y yudansa. E scoutnan di nos grupo scout ta masha agradecido pa esaki.

Grupo Scout St. Paulus-Michael ta un grupo activo y dinamico den bario di San Nicolas. Nos ta tene encuentronan scout riba diasabra di 4'or pa 6'or di atardi pa welpen (muchanan entre 7 y 11 aña) y di 3 pa 6or di atardi pa scouts (verkenners entre 12 y 18 aña).

Pa bira miembro ta pidi mayornan pa tuma contacto cu GL Ralph Croes na 592-5122 (despues di 3'or di atardi) pa un cita di bishita na e grupo. Tambe por yama y laga un mensahe na 587-2276 y GL Ralph Croes lo debolbe e yamada.

Directiva, rectorado y comision di mayor di Colegio trahando duro pa mehora calidad di enseñanza

PRESIDENTE di SMOA, Anko Ringeling a enfatiza nan aprecio pa e esfuerzonan di e comision di mayor di Colegio Arubano. El a bisa cu despues di basta aña tin un comision di mayor hopi activo cu ta reuni regularmente cu e directiva y rectorado di Colegio Arubano y asina conhuntamente wak kico por haci pa mehora e calidad di enseñanza na e scol. Esey a conduci na diferente inciativa di e comision di mayor caminda cu e.o. a embeyece e tereno di scol cu bankinan nobo, website y varios otro.Igualmente Ringeling a bisa cu nan mes di Colegio tanto rectorado como directiva tambe tin cierto actividadnan, manera e.o un schoolgids cu ta un foyeto cu ta duna informacion tocante e scol, tocante enseñanza na e scol. Tambe ta bezig cu un documento caminda cu a stipula e maneho di cierto actividadnan cu lo kier duna prioridad pa e proximo 2 pa 3 aña y asina wak si por mehora e calidad di enseñanza na e scol.

Indice di prijs pa consumo a subi na september cu 0.1%

DATONAN di Oficina Central di Estadistica ta indica cu den e periodo 31 augustus 2007 pa 30 september 2007 e indice di prijs pa consumo (CPI) pa e populacion total a subi cu 0.1%. E indice tabata 128.6 na augustus 2007 y a bira 128.7 na september 2007 (Basis: september 2000 = 100.0). Over di e periodo 31 augustus 2007 – 30 september 2007 Central Bureau di Estadistica (CBS) a registra e siguiente cambionan di prijs den e diferente sectornan, cua lector por mira aki banda. E cambionan mas grandi pa luna di september 2007 E subida di mas grandi a wordo observa den e sector "Paña y zapato" (1.7%).

Mientras cu e bahada mas grandi a wordo observa e sector "Vivienda" (0.7%). E cambionan di mas grandi den e categorianan a ser observa den categoria di "Aparato y herment pa uso domestico" (+ 7.4%) y "Consumo di awa" (-1.9%). Ta importante pa menciona cu e subcategorianan cu mas a influencia e cifra indice di september 2007 debi na nan peso den e calculacion di CPI ta "Gasolin", "Awa" y "Coriente". E efecto total ariba e CPI ta -0.32%.

1. Alimentacion	+0.2 %
2. Bebida y sigaria	+0.5 %
3. Paña y zapato	+ 1.7 %
4. Vivienda	- 0.7 %
5. Mobiliario	+ 1.2 %
6. Asistencia sanitario	- 0.2 %
7. Transporte y comunicacion	- 0.6 %
8. Recreacion	+ 0.3 %
9. Restante articulo y servicio	0.0 %
CPI	**+ 0.1 %**

Nieya van Nie di Colegio Conrado Coronel a gana competencia di opstel di FCCA



E hobencita Nieya van Nie, di Colegio Conrado Coronel, a gana e di dos luga di e competencia di opstel organisa pa FCCA (Florida Caribbean Cruise Association) y alaves a logra gana un bunita suma pa su scol. E opstel ta basa riba kico e (Nieya) lo haci si e mester bin Aruba como un turista crusero. E competencia tabata pa henter Caribe.

Centro di Informacion pa Asuntonan di Droga

Halloween Bugzie ta anuncia

Abo kier sa kiko CIAD ta hasi???
Wel…bo ta cordialmente invita pa nos Opendag cu lo ta un dia informativo.
Un dia cu lo bai ta yena cu ambiente y informacion tocante alcohol, droga, adiccion, droga y nos curpa etc. Riba e dia aki e team specialisa riba e tereno aki lo bai duna informacion na tur hende cu drenta pa haya un rondleiding.
Nan lo duna tips positivo pa asina nos tur hiba un bida sano y saludabel, liber di alcohol y droga.E dia informativo aki lo tuma luga diabierna 26 di oktober 2007 cuminsando di 9'or mainta te cu 4'or atardi. Luga: CIAD, Oranjestraat # 28, den e mesun caya di Ladies Choice.

Corda cu e invitacion ta pa tur hende, di grandi te cu e chiquitonan!E team dinamico di CIAD lo atende'bo disfrasa na Halloween pa bo sintibo den ambiente di Halloween. Haya sa kico CIAD ta haci, ken por haci uzo di CIAD, ki sorto di informacion nos tin y hopi mas.Pa nos muchanan Bugzie lo tin un treat di Halloween! Pa mas informacion tuma contacto cu nos na: 588-1391 Corda bon Halloween Bugzie ta bisa: STIMA BO MES – CUIDA BO MES.

Spirit Airlines ta anuncia servicio nonstop pa Aruba Servicio cu ta cuminsa cu tarifa di 9 dolar

SPIRIT Airlines ta anuncia servicio semanal entre su base na Ft. Lauderdale y Aruba, cuminsando dia 9 di november. Aruba ta e di 23 destinacion di Spirit den e region di Bahamas, Caribe y Latino America, y e di 38 destinacion den henter e red. Spirit tambe ta ofrece servicio di conexion pa Aruba for di su red domestico. Spirit ta sirbi tur su rutanan cu su flkete di avionnan Airbus, esun mas hoben den America."Nos tin gran espectativa pa hiba paseheronan disfruta di e beachnan bunita di Aruba, e variacion grandi di actividad, y e cultura rico", segun Mark Kopczak di Spirit Ailrines."Nos ta duna bonbini na Spirit Airlines y nos ta hopi satisfecho cu e servicio directo y sin escala entre ft. Lauderdale y nos aeropuerto Reina Beatrix", segun Peter Stenmetz, di Aruba Airport Authority.

Inflacion te na september 2007 a yega na 6.9% Compara cu 3.6% pa mesun periodo na 2006

E CPI (Indice di prijs pa consumo) ta un instrumento importante pa midi inflacion y ta wordo hopi usa door di entre otro comercio, organizacion di dunador di trabou, sindicatonan y gobierno. Tabel 1 ta duna un bista di e cambio den CPI (inflacion) 2006 y 2007 pa e periodonan menciona. Inflacion ta e cambio den prijs segun CPI, midi door di comparacion di CPI actual cu e periodo anterior.
E cambio den CPI pa e periodo 1 januari – 30 september ta 6.9 % (year to date inflation) aña pasa e cambio tabata 3.6 %. Finalmente, e indice di prijs pa consumo pa e populacion total ariba un base anual, pa e luna di september a subi cu 5.8 % compara cu augtus 2006 (end of period inflation) aña pasa e cambio tabata 4.1 %. E cambio pa e di tres kwartal di 2007 ta 0.5%. E promedio anual di inflacion ta 4.4% (period average inflation) aña pasa e cambio tabata 4.1%.

Tabel1 Overzicht in de verandering in de CPI

Periode		2007	2006
Huidige Maand	Aug-Sep	0.1	0.0
Laatste 12 maanden	Sep-Sep	5.8	4.1(1)
Year to date	Dec-Sep	6.9	3.6
Derde Kwartaal	Jun-Sep	0.5	0.6
Laatste 24 maanden	Sep-Sep	4.4	4.1(2)

Bron: CBS
1. End of period inflation
2. Period average

Subsidio di Gobierno pa Colegio no ta yega pa loke e scol mester

ANKO Ringeling, presidente di SMOA a splica cu e subsidio cu Gobierno ta duna Colegio Arubano no ta yega pa haci tur loke mester haci pa e scol. Pesey el a bisa cu nan ta aprecia masha cu e comision di mayornan a tuma e iniciativa pa recuada fondonan pa por cumpra cierto cosnan y pone cierto cosnan cu ta necesario pa e enseñanza na e scol.

For di 1999 bestuur y rectorado di Colegio Arubano a traha un plan cu ta toca e parti fisicamente, e facilidadnan cu nan ta kere mester tin pa e alumnonan por studia na un scol manera debe ser. Parti di e plan ey a wordo ehecuta manera e tereno cu a wordo asfalta y algun di e edificionan a wordo renova. Pero tin parti di e plan ey cu ainda mester wordo ehecuta. Un di e partinan cu ta wordo considera importante ta e calidad di e edificionan unda e alumnonan por sinta studia na un manera trankilo y tambe un cantine cu tin dak.

Fundacion Diabetico Arubano ta organisa atrobe su “vierdaagse”

E prome caminata diabetico a tuma lugar cu cooperacion di Idefre dia 11 pa 14 di november na 2003 na districtonan di San Nicolas, Oranjestad, Noord y Santa Cruz.
E distancia pa cana tabata 3 km pa nos grandinan cu diabetes y pa tur otro participante e distancia tabata 5 km. Den principio e caminata ta pa tur hende.
Mas di 400 persona a participa n’e prome Caminata Diabetico y tabata Lola Geerman y su team cu a logra 5 aña pasa algo grandi.

Según dr. Ridderstap, e mes no por tabata presente, ya cu e tabata interna den Catharina Ziekenhuis na Eindhoven, pa motibo di quebrante di salud.

E aña aki, nan ta celebra nan prome lustro di e Caminata Diabetico. Esaki ta pa FDA motibo pa haci’e algo special. Atrobe hunto cu Idefre, lo organisa e caminata, pero cu algun cambio.
Pa cuminsa e dianana ta diferente, esta dia 12 te cu 15 di november awor. Lo no cana den 4 diferente districto, pero solamente den districto di Santa Cruz. Pa ser exacto lo cuminsa y termina n’e mesun sitio tur e 4 dianan, esta n’e cruzada di tanki di Cas Ariba na Plaza Deto Varis.



Di tal forma esaki ta aparenta e Nijmeegse Vierdaags cu manera dr. Ridderstap a bisa el a lanta den tmepo cu e tabata studia na universidad na Nijmegen. Como cu ta trata di un cruzada, Idefre lo traha riba un ruta den direccion pabou, un pazuid, un pariba cu ta uno mas duro ya cu lo mester subi Sero di Sombre, dia 14 di november cu ta Dia Mundial di Diabetes. Por ultimo, dia 15 di november lo bai den direccion panord.
Ora di salida lo ta 6 or di atardi.

Dia 14 di november awor, lo duna comienzo tambe n’e prome Dia Mundial di Diabetes, pero tambe un Dia di Nacionnan Uni. Mester remarca cu dia 20 di december 2006, Asamblea General di Nacionnan Uni a pasa e resolucion masha remarcable, reconociendo diabetes com un malesa cronico, debilitante y hopi costoso, según dr. Ridderstap.
Remarcabel ta cu manera tin entendi no sa mas di e resolucion aki. Danki Dios cu Hulanda si a vota pro y asina a sostene e resolucion aki

Charla di Menopause Presenta pa Dokter Rivera

E comision di Damas di Piedra Plat ta presenta un charla hopi interesante over di menopause. Kiko ta menopause? Cu cua edad menopause ta cuminsa? E ta pa hende muher so? Con e ta afecta e famia y e personanan serca di nos?
Kico mi tin di haci si mi tin menopause? Con mi por yuda un otro persona cu tin menopause? Bin scucha y educa bo mes tocante e topico aki, sea cu bo tin menopause of un famia di bo tin menopause of simpelmente bo kier mas informacion. Orador: Dr. Rivera, Fecha: Diabierna awor 26 di october 2007, Lugar: Auditorio di Iglesia Piedra Plat, Orario: 7:30 PM Adres: Piedra Plat 139-D. Ta pidi un contribucion chikito di F.5.00 P.P. tur hende ta bon bini. Pa mas informacion yama 592 5981.

JCI Aruba a ser premia durante convencion nacional di lidernan



DI 18 pa 20 di october 2007 a tuma luga na Corsow e Convencion Nacional pa lidernan di Dutch Caribbean, caminda un delegacion di Aruba tambe a participa. E convencion aki ta caminda cu hobennan profesional ta reuni representando cada capitulo den JCI Dutch Caribbean. Durante e dia nan aki tur miembro tin oportunidad pa participa na diferente curso di maneho, liderazgo y di negoshi, y alabes ta reuni pa discuti desaroyo, proyectonan y interesnan riba cada isla den Dutch Caribbean.

E Convencion Nacional pa lidernan 2007 a hiba e titulo di "Inches makes Champions" cual ta refleha e hecho cu pa bo ta exitoso bo tin cu haci e extra esfuerso pa distingui bo mes y pa logra bo metanan.

JCI Aruba a participa y a logra bai cu e premio di JCI Debating Competition (Indira Abath, Lizmarie Flanegin, Rosetna Mariana) y JCI Speaking Competation (Rosetna Mariana). Alabes JCI Aruba su proyecto di Black Tie & Pink Ribbon Dinner & Ball a ser premia como e miho proyecto pa comunidad den Dutch Caribbean. Pero e premio maximo tabata e reconocemento pa 100% di eficiency di e capitulo di JCI Aruba durante 2007. "Aruba tin hopi profesional hoben entre 20 cu 30 aña cu e potencial pa pone Aruba riba mapa internacional den e area di maneho, negoshi y liderazgo. E exito di 2007 ta djis un comienso", segun President 2007 di JCI Aruba señor Dave Martinus.

Durante e convencion aki tambe tabata tin eleccion pa e directiva nacional 2008. Aki señor Dave Martinus a keda elegi como Vice President Nacional pa 2008.

Tur esaki a haci e representacion di JCI Aruba na e Convencion Nacional 2007 como uno hopi exitoso pa Aruba. Fuera di esaki tabata un oportunidad unico pa socialisa cu otro profesionalnan di Corsow, Bonaire y St.Maarten

JCI Aruba kier a gradisi tur su miembronan pa nan apoyo durante 2007 pa por a logra e exito nan aki y kier a invita tur profesional hoben pa join e organizacion di JCI y asina trese un cambio positivo den nos comunidad.

Clausura di Proyecto Bon Nochi Drumi Dushi

Nochi di Fantasia na Biblioteca diabierna awor



BOLUNTARIONAN di e proyecto Bon Nochi Drumi Dushi ta bishitando e ultimo casnan e siman aki. Y segun nan ta conta: "*Nos a cera 3 siman di contamento di storia na cas y a drenta di ultimo siman. Nos ta haya masha hopi bon comentario. E reaccion pa banda di e mayornan y e muchanan ta hopi positivo*."

Clausura di e proyecto ta na Biblioteca Nacional Aruba diabierna awor. E fiesta titula '**Nochi di Fantasia**' ta di 7'or te cu 8'or y tur mucha ta invita pa bin scucha storia. Muchanan por bini fiesta den nan pijama y por bin cu nan peluche of cusinchi cu nan ta custuma di drumi cu ne.

Bon Nochi Drumi Dushi ta un proyecto di lesamento na cas cu e meta pa rebiba e interes den lesamento of sea fortifica esaki. Lesadornan a bishita hopi mucha na nan cas, na ora di bai drumi y a lesa pa nan. A bishita muchanan entre 4 cu 8 aña, pasobra esaki t'e edad mas apropia pa lanta interes den lesamento serca e mucha.
Lesamento a tuma lugar durante 4 siman pa cada cas, 2 biaha pa siman, riba diamars y diahuebs.

E proyecto aki ta bao encargo di señora **Olga Buckley y a haya sosten completo for de gerente di biblioteca.** Interes pa loke ta trata mayor y mucha pa lesa pa nan na cas ta hopi grandi.

Rotary Club of Aruba a bishita Fundacion Salba nos Burico

DURANTE e luna di october, e programa di lectura di Rotary Club of Aruba ta trata e asunto di bestia. Un parti di programa aki tabata un bishita na Fundacion Salba nos Burico na Santa Lucia.
Directiva di Fundacion, esta sres. Ramon Boekhoudt, President, y sra Desiree Eldering, Vice Presidente, a recibi e miembronan y nan partnernan y a splica meta di fundacion aki y con e burico ta wordo salba.
Presidente Bert Kamsteeg di Rotary Club of Aruba a entrega un cheque como un donacion, mientras cu miembro di Rotary Club, sra Jacqueline Doorenbos a entrega dos pintura di burico. E pinturanan lo wordo bendi e dia 10 di november, durante un 'silent auction' durante e anochi di fundraising di Donkey Sanctuary na Parke Arawa.





"Crea cu bon bolundad un bon comunidad", asina YMCA ta prepara pa su bingo

YMCA di Aruba ta den "full swing" cu su fund drive 2007 y su lema p'e fund drive e aña aki ta "Bon boluntad ta crea un bon comunidad".
E YMCA ta ofrece un lugar seguro y actividadnan sano pa nos yiunan. YMCA tei for di aña 1956 caba den comunidad di Aruba y e ta un organizacion bon structura cu a contribui n'e beneficio di hubentud di Aruba basa riba balornan Cristian.
YMCA tin dos centro na Aruba, un na San Nicolas y un na Dakota. Tur e trabao den YMCA ta wordo haci dor di boluntario y tur e gastonan mester wordo paga cu placa recauda dor di diferente fund-raising.
Aworaki YMCA ta mei-mei di su fund drive 2007, y nan ta aplica na tur e comunidad di Aruba pa yuda nos p'asina nan por yuda nos muchanan.

Aworaki YMCA mester bo yudansa mas cu nunca pasobra e centro na Dokata ta den un situacion deplorable y e mester wordo re-construi completo.
E proyecto aki lo resulta den un tremendo lugar p'e muchanan cu mas material y facilidadnan pa pasa tempo na un manera educativo y constructivo.

E centro nobo lo wordo yama e "Centro Jorge Guastavino".
Companianan ta wordo invita pa yuda nos cu sponsorship cu lo resulta den un reconocimento visible n'e centro nobo pa e companianan cu a yuda cu e proyecto aki.
Tambe YMCA ta anuncia cu despues di e exito di e prome bingo di YMCA awor e di dos tremendo bingo na San Nicolas den e Centro di YMCA na San Nicolas lo tuma lugar. E bingo aki ta dia 3 di november y registration ta cuminsa 6 or di atardi.
Pa informacion con pa haya ticket please yama 584-5746 of 582-3072. E bingo aki ta bira un evento grandi y cu hopi premio cash y doorprize.
Bo no por hera e prome bingo grandi aki na San Nicolas!
Companianan cu ta interesa pa yuda YMCA cu sponsorship por tuma contact cu Ron Serrant na Centro YMCA di San Nicolas tel. 584-5746.



Diahuebs y diabierna 25 y 26 di october

Bishita di delegacion di Tweede Kamer Hulandes na Aruba



PRESIDENTE di Parlamento ta informa cu diahuebs y diabierna awor dia 25 y 26 di oktober lo tin un delegacion di Parlamento Hulandes, Tweede Kamer, aki na Aruba. E delegacion lo consisti di e President di Tweede Kamer, sra. Gerdi Verbeet y di lidernan di fraccion. En total lo ta na Aruba 11 persona hunto cu 6 miembro di prensa.

Ademas di Aruba e delegacion lo bishita Corsow, Bonaire, St. Maarten, Saba y St. Eustatius. Di e manera aki e diferente fraccionnan lo sera conoci cu nos islanan cu intencion di tin mihor comprension pa otro.

Na Aruba e delegacion lo haci bishita na Gobernador, Fredis Refunjol; na Gobierno; Presidente di Parlamento y lidernan di fraccion y Parlamentarionan. Ademas lo tin presentacion den Parlamento dor di diferente grupo den enseñanza, y representantenan di nos pilar economico importante, turismo.

Tambe na Instituto Corecional Arubano (KIA), na Sportpark Jaburibari y na Parke Arikok. Alabez lo tin un dinnerbufet unda lo invita diferente organisacion riba tereno social. E programa aki lo ser manda pa prensa p'asina pueblo por sigui di serca dicho bishita.

Team di districto di Noord den ACCION

DEPARTAMENTO di Asunto Social, en especial e team di districto di Noord ta organisa e prome encuentro di e proyecto ACCION dia 17 di november 2007 cuminsando pa 9 or di mainta na Club Don Bosco.
Team di districto di Noord ta trece e proyecto ACCION cual ta nifica Activa Cuidadania Comunitario Intensivando Organisacionnan di Noord y cu tin como meta pa crea mihor cooperacion y colaboracion entre organisacionnan boluntario den e districto di Noord.
Alabes lo haya un bista completo di e necesidad y preocupacionnan di e organisacionnan boluntario den e bario di Noord y Tanki Leendert.

Districto di Noord e aña aki ta celebra su di 230 aniversario. Noord ta conoci pa su hendenan humilde, religioso, cariñoso, trahador, honesto y semper cla pa yuda. Noord ta un districto cu un historia hopi bieu y colorido y durante e añanan a conoce un desaroyo hopi positivo cu a haci di Noord un di e districtonan mas habita na Aruba.

Team di districto di Noord ta na altura cu riba e nivel di trabounan boluntario tin hopi movecion positivo cu no ta registra. Pues riba e dia di encuentro aki tur organisacion cu ta traha boluntario, instancianan formal y personanan clave den e districto ta haya e oportunidad pa actualisa informacionnan, dialoga riba diferente punto di atencion, crea lasonan estrecho di comunicacion, inventarisa y registra trabounan y compila un "mapa di trabou social".

Un suplica ta bai na interesadonan pa confirma nan participacion prome cu dia 30 di october 2007. Pa confirmacion of mas informacion por yama team di districto di Noord na telefon 586-0657 of 586-0658.



Toyota Yaris a mantene su “Full Tank”

Di west punt pa punta basora

DIASABRA ultimo Garage Cordia Aruba N.V. y su team di techniconan y acompaña pa Deurwaarder Torres a tene un prueba di eficiencia cu dos vehiculo Toyota Yaris, standard y automatic. E ruta cu a ser escohí ta di Westpunt pa Punta Basora, Seru Colorado y despues bin bek riba e mesun ruta aki merdia. E ruta aki ta brinda e condicionnan adverso cu un auto ta ser confronta cune riba un dia normal manera distancia, paramento den trafico y alaves subimento di seru na varios ocacion, esaki ta pa asimila un poco e diferente paramento y salidanan cu un auto ta enfrenta durante un dia di bay trabao y hiba muchanan scol. E trafico den Oranjestad 12 or a cay net bon pa asimila mas aun e factor di temperatura y trancamento den trafico cual ta necesario pa haci un prueba cu integridad. Durante di dos ora no a paga motor di e auto y a lague cu airco sendi continuamente. Na final ora cu e dos Yarisnan a regresa Westpunt nan a bin bek cu tanki riba full tank. Un cliente anteriomente a test su Yaris bayendo solamente di Westpunt pa Punta Basora pero Garage Cordia kier a midi e auto su eficiencia si e ta keda riba full tank pa bin bek tambe y esaki a logra. E Yaris pues a proba di ta sumamente eficiente y bao di condicionnan di uso diario y hasta un poco mas duro. Na final di e prueba e dos Yarisnan a regresa cu nan tanki full di gasoline. E Yaris Standard a core 76.1 KM y a uza 4.7 liter. Kiermeen cu el a uza un liter pa 16,28 KM. E Yaris automatic a core 75.1 KM, esaki pa motibo di a core cu riemnan un poco mas grandi y hancho y el a uza 4.5 liter di gasoline. Kiermeen cu el a uza un liter pa 16,69 KM. ambos resultado ta tremendo mirando e condicionnan cu e autonan a core. Garage Cordia ta sinti su mes contento y orguyoso cu nan por brinda e comunidad di Aruba un vehiculo asina eficiente, safe y cu garantiya di tres aña.

Un duo-exposicion colorido: 'Nos Fantasia den Color'

FOR di dia 24 te cu dia 28 di october Cas di Cultura lo t'e anfitron di un magnifico exposicion-duo cu cuadranan di Harold Bronswinkel y Jeanne Ecury-Sijben. E exposicion ta carga e nomber: ' Nos Fantasia den Color'.

Crea algo nobo riba un tela blanco ta algo fantastico y cada bes un reto nobo p'e dos artistanan menciona. E ambiente tropical y nos hendenan ta un fuente constante di inspiracion.
E exposicion ta unico y mahestuoso; cu nan estilo dinamico ambos artista a sa di crea imagennan colorido y hopi varia den nan cuadranan.

Nan pinturanan ta figurativo y abstracto. Sin usa un tema especifico, pero saliendo di nan sentimento y inspiracion nan ta usa esei pa pinta cada cuadra. Cada un dunando nan propio interpretacion. Usando e metodo di acryl e dos artistanan aki a pinta intensamente durante dos aña largo.
Un amistad bunita a nace den e duo aki for di nan tempo den enseñansa aki na Aruba: Ambos tabata traha den materia creativo na John F. Kennedy School. For di e amistad aki a brota e necesidad pa uni nan hobby: Pintamento, cual union a resulta awendia den un exposicion exepcional. Pa Jeanne Ecury-Sijben, pintamento ta tuma un lugar importante den su bida.

Durante su estudio y durante su trabou como docente el a tuma hopi les priva di pintamento, tanto na Corsow como na Aruba, y e lesnan aki a yud'e pa refina su trabou. Prome su tecnica tabata di usa carbon y ink pa despues usa, specialmente aquarel.
E necesidad pa pinta a bira cada bes mas grandi y esaki a dun'e e estimulo pa purba cu otro tecnicanan. Na aña 2003 el a cuminsa ta pinta cu acryl riba lino.
Na aña 2002 y 2004 el a participa dos biaha na un exposicion di grupo den e Museo di Curacao, na Willemstad.

Harold Bronswinkel a dedica mas aña na arte, manera pintamento riba acryl y tayo pa muraya. E tambe tabata traha cu acquarel. Na aña1992 el a wordo pidi pa participa na un exposicion di Carib Art Antias Hulandes, Harold Bronswinkel ta conoci pa su solo-expocision 'Luz Na Horizonte' den Cas di Cultura na aña 2004.
Den e exposicion aki 'Nos Fantasia den Color' varios cuadra ta wordo exponi den total 42 cuadra grandi y chikito y mayoria ta na benta durante e exposicion cu ta for di 24 te cu 28 di october 2007 na Cas di Cultura.

Tur hende ta invita pa bin aprecia e cuadranan na unda arte visual ta wordo desplega den su forma maximo: Color, creativad y talento ta den balansa continuo. Amantenan di arte visual no por perde e fantasia den color di Jeanne y Harold.



Jeanne Ecury



Harold Bronswinkel

Lucas Bergen su 75 aña no a pasa sin ser recorda





RECIENTEMENTE sr. Lucas Bergen, conoci como "Tete" y "Payo" a celebra su di 75 cumpleaños mei-mei di famianan y algun bon bisiña. Den veranda Shon Johan, situa den Dadelstraat na Dakota, Lucas a ricibi su serenata di e fantastico Mariachi Nacional.
Lucas su unico yiu muher Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen a recita un poema di propio inspiracion y a invita tur presente canta hunto cune e cancion riba melodia di Cielito Lindo, pero cu letranan inspira pa Ruthy mes.
Despues a gran musico Tino Ruiz a sigui deleita tur presente cu su dushi y contagioso musica y hopi a haci uso tambe di e pista di baile den veranda Shon Johan.

Nos no por keda sin menciona con bunita e yiu homber di mas chikito cu tin e mesun nomber cu su tata, Lucas Bergen, pero conoci como Lucky a canta un cancion masha bunita mes cu acompañamento musical di Mariachi Nacional.
Tabata un anochi fabuloso y hopi dushi, cu bunita recuerdo den e curazonnan sigur.
E nietonan a yama for di Hulanda y e bisanieto Kevin, cu su stem firme yen di amor y carino a canta "Lang zal hij leven" pa Payo. Pabien un biaha mas na sr. Lucas Bergen y tambe di AWEMainta.

Resultado di control den trafico

DIAMARS polis di trafico a sigui cu control den trafico. E biaha aki nan a para na altura di Aruba Bank, y tambe na Ponton, den Caya Ernesto Petronia. Nan a reparti un total di 95 boet, cu ta pa diferente papel necesario di e auto, rijbewijs, y specialmente nan ta concentra riba faha di seguridad. Polis ta anuncia cu nan ta sigui cu e controlnan aki.

Ladronnan ta horta den cas di Marinier cu apenas tin un siman aki

POLIS ta haya informacion di un ladronisia cu a tuma lugar den un cas na Kudawecha. Ora cu polis a yega nan ta papia cu un Marinier kende tin apenas un siman na Aruba. E ta bisa polis cu ora cu el a yega di trabou, el a haya su porta di cas kibra.

Ladronnan a kibra e glas di e porta dilanti y a habri e porta y bai paden. Nan a bai cu un cam camara, laptop y tambe un suma di 5000 florin cu e tabatin gespar p'e cumpra un auto. Tambe nan a horta 825 Euro. Recherche tin e caso den investigacion.

Muher ta haya placa, pero nada di permiso y no ta prome biaha

ACI na Aruba di 49 aña, ta bai Warda di Polis na Macuarima y ta denuncia e muher M.K. naci na Aruba di 41 aña, kende a tuma su placa y no a percura pa e permiso di su casa.

E ta bisa polis cu 7 luna pasa el a pasa M.K. placa pa drecha permiso di estadia pa su casa. E ta bisa polis cu el a bai cerca M.K. y a bise p'e dune su placa bek.

Pa su sorpresa e M.K. ta bise tambe cu e no tur e placa. El a dune un parti y e resto cu ta 2185 florin e lo duna despues. No ta prome biaha cu polis ta haya denuncia di M.K cu ta tuma placa di hende y no ta percura p'e hendenan haya nan permiso.

Pasa den luz cora ta violacion di lei

POLIS di Trafico a tene control di trafico na altura di e luznan di trafico den de la Sallestraat. E biaha aki, nan a concentra riba e chofernan iresponsabel cu ta risca pasa den lus cora. Nan a parti 61 procesverbal.

Mucha di 16 aña haya cu sakito di marihuana

E siman aki, polis di Noord ta bai na residencia Calabas, unda a drenta informacion cu lo tin hobennan sinta ta huma marihuana. Ora cu polis a yega nan ta mira 3 hoben sinta rond di e pool, ta tende musica.

Polis a papia cu nan y polis a mira cu riba un banki tabatin un estuche di sigaria color di plata. Polis a bai controla den e estuche y a haya dos saco cu marihuana.

E saconan tabata pertenece n'e hoben L.W. di 16 aña. Polis a hibe warda y a confisca e marihuana. E dos otro muchanan no tabatin nada. Pa 3.30 di atardi, polis a entregue na su mama.

Homber ta bringa cu atracado y ta kita su arma cu el a bin cune

POLIS di Noord ta haya notificacion diamars anochi pa 7.30, cu un atraco lo a tuma lugar riba un cas na Washington. Ora cu polis a yega nan ta papia cu e habitante di e cas, kende ta bisa polis cu 3 homber a drenta su cas.

Uno tabatin un arma di candela y a bin atrake. El a bringa cu e homber cu e arma di candela y a logra kite for di dje. E 2 otronan a subi den un Daewoo blanco y a bai di e lugar.

Mientras cu patruya ta papiando cu e habitante, nan ta corda cu nan a mira e Daewoo blanco para banda di caminda. Mesora nan a bai bek n'e sitio y ainda a topa e 2-nan den e auto sinta.

Ta trata di e hombernan J.A.G.J. naci na Santo Domingo di 21 aña, y E.S.O. naci na Colombia di 27 aña. Patruya a detene tur 2, y e testigo a reconoce un di nan.

Polis a confisca e Daewoo blanco A-42038 y tambe un Toyota Tercel shinshi A-51683, cu tabata para einan. E di 3 atracador, e homber Cristian Alejandro Florez Hernandes naci dia 31 di mart 1986 si ta fugitivo.

Polis a saca un anuncio di buskeda p'e homber aki, kende ta un persona sumamente peligroso cu arma di candela. Polis ta pidi cualkier persona cu sa algo di dje of a mire pa nan yama Warda di Polis.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza."

Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Julia Eulalia Irausquin-Vrolijk
10 december 1939 - 24 october 2007

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Mabon 22-A

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Señor ta mi luz y salbacion. "

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:

Marcolino Kelly
mihor conoci como: "Maiky "
na edad di 50 aña

Adres pa condolencia:

Rooi Prikichi 15
di 7'or pa 9'or di anochi

Cuerpo Policial, ta pidi cooperacion, na momento di accidente

CUERPO di Polis, ta haci un yamada na pueblo, pa coopera den caso di accidente, y pa respeta e cinta geel cu nan ta pone pa sigura e lugar di delito.

Segun polis a duna di conoce, cu siman pasa na momento di e accidente, unda dos persona a fayece despues na hospital, mirones a pasa diferente biaha dor di e cordon geel y hasta a kibra esaki den diferente ocasion.

Polis tabatin man yen cu e publico cu no tabata respeta e cinta geel. Polis ta pidi pa tur hende keda pafo di e sinta, ya cu si nan drenta nan por stroba y ademas di esei, nan ta kita e rastronan cu ta di suma importancia pa polis por haci su investigacion.

Segun sospechoso di un testigo, un chofer a dal hoben intencionalmente lague cant'i caminda

POLIS ta bai diamars madruga pa 1.15 na hospital, unda un persona a trece un hoben mal herida. Segun informacion cu polis a haya na hospital for di mama E.N. di 41 aña, di e victima, cu un auto a dal e victima M.C.

M.C. naci na Aruba y tin 18 aña. E ta bisa cu su yiu homber tabata coriendo riba un scramble cora, riba e caminda patras di Codemsa, ora cu un auto Toyota Yaris blau a dal'e y a core bai.

Un testigo cu tabata tras di e hoben riba e scrambel a mira tur cos, y despues a baha for di auto, y a trece e victima poli. Polis a bai n'e lugar di accidente y despues a bai na trabou di e victima pa tuma su declaracion.

E ta bisa cu e ta kere cu e chofer di e Yaris blou, intencionalmente a dal M.C., como cu nan tabatin problema cu otro. E caso tin atencion di polis.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

GRADICIMENTO / INVITATION

Pa medio di e anuncio aki nos ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y sosten na ora di fayecimento y entiero di nos defunto tata stima:

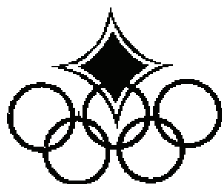
Dominico " Mico " Rozenberg



Tambe nos ta gradici tur cu a manda krans, telegram, flor y yamadanan telefonico
Un danki muy special na e staf y personal di Sint Michael Paviljoen pa nan pasenchi y cuido.
Danki na Angela Croes pa su bunita canticanan. Un danki na Mementomori Funeral Home pa su servico.

Alavez mi kier a invita pa dos santo sacrificio di misa:
Diasabra 27 di october 2007 pa 7'or di anochi
Diadomingo 28 di october 2007 pa 5:30 di atardi
tur na Misa Santa Filomena na Paradera pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia ta altamente aprecia

Na nomber di su yiunan y demas famia.



COMITÉ OLIMPICO ARUBANO

Cu gran tristesa Comite Olimpico Arubano a ricibi noticia di fayecimento di

Sr. Ching Fong "Sonny" Hsing

Ruman di señora Mary Swinda Hsing, segunda Secretaria General di Comite Olimpico Arubano.

Den nomber di directiva, personal, comisionnan, federacionnan y e Famia Olimpico Arubano den su totalidad, nos ta extende nos mas sincero palabranan di condolencia na Mary y demas famia y conocirnan di Sonny, deseando nan hopi forza den e momentonan tan doloroso aki.

Cu Sonny sosega na paz.

Pa Comité Olimpico Arubano,

Leo Maduro Presidente
Nicole Hoevertsz Secretaria General



STATEN VAN ARUBA

Cu honda pena Parlamento di Aruba a tuma nota di fayecimento di

Sr. Ching Fong Sonny Hsing

na bida ruman di nos colega,Sra Mary Hsing

Nos ta desea Sra. Mary Hsing,y demas familiares hopi forza den e momentonan dificil aki.

Cu Sr. Chin Fong Soony Hsing sosega na paz

Den nomber di Parlamento
y Staf y Personal di Griffie

Griffier, mr. J.A. Bastien-Sherman
Presidente, drs. M.G. Ras



Grupo Rumannan den Oracion

Dr. Jose Gregorio Hernandez di Dakota, Aruba

Invitacion

Na nos bunita Tridium luna Oktober 2007
Ora: 7'or di anochi
Dianan: diaranson 24, diahuebs 25 y diabierna 26
Ora: 7'or anochi
Lugar: Cas di Oracion Dr. J.G. Hernandez na Dakota patras di Puis X School.

Dia 26 di Oktober 2007, ta fecha cu nos ta recorda nacimento di Venerable Dr. J.G. Hernandez pa e dia ey nos tin oracion (no misa) y despues nos ta sigui cu brindis, Grupo ta invita tur nos miembro, devotonan, tur cu ta bishitando nos Cas di Oracion, Grupo Latino tur persona cu a viaha cu nos Merida-Isnotu, Pueblo di Dakota na nos Tridium (3 Dia) pa asina nos haci nos pidimento na nos Mama Maria y dushi Jesus y tambe pa Beatificacion di Venerable Dr. J.G. Hernandez muy espcial nos Isla Aruba.

Rumannan nos ta warda boso tur.

Fundraising di Cacique Macuarima



NOS di Cacique Macuarima School ta bai tin un fundraising diadomingo awor 28 di oktober. Esaki ta bai ta un Torneo di futbol entre algun scol di Santa Cruz y Paradera.
E torneo aki ta dedica na e prome cabesante di e scol aki cu ta Jacobo Coronel. Cuminsando ya for di 9'or di mainta. Bar y cushina lo ta bon surti, bini uno bini tur bin apoya nos muchanan p'asina nan por logra nan meta pa un computerlokaal.

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI
2905
8544
5618

ZODIAC
1251 Scorpio

BIG FOUR
4706

SUPER FOUR
3921

LOTTO PA DEPORTE 04-09-14-23-24 Letter : B Jocker: 33

DIARIO
7284
0596
8532

CORSOW
5163
4671
5226



su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

6		1		9		7		8
	9	7				2	5	
			7		8			
		9	5		1	4		
5								2
		3	4		6	8		
			9		7			
	7	2				5	8	
1		4		8		9		3

EASY # 1

9			7		5			6
	4						5	
	1			2			4	
		7	5		3	2		
6								8
		3	8		9	4		
	7			5			8	
	6						2	
1			4		2			3

MEDIUM # 2

1

6	3	1	2	9	5	7	4	8
8	9	7	3	6	4	2	5	1
4	2	5	7	1	8	6	3	9
2	8	9	5	3	1	4	6	7
5	4	6	8	7	9	3	1	2
7	1	3	4	2	6	8	9	5
3	6	8	9	5	7	1	2	4
9	7	2	1	4	3	5	8	6
1	5	4	6	8	2	9	7	3

2

9	3	2	7	4	5	8	1	6
8	4	6	9	3	1	7	5	2
7	1	5	6	2	8	3	4	9
4	8	7	5	6	3	2	9	1
6	9	1	2	7	4	5	3	8
5	2	3	8	1	9	4	6	7
2	7	9	3	5	6	1	8	4
3	6	4	1	8	7	9	2	5
1	5	8	4	9	2	6	7	3

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Santa Cruz
Pariba di Brug: Botica Aloë

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Beke
Pariba di Brug: Dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Paharito den un tormenta di awacero

Ser un mayor soltero por mustra mescos cu un paharito den un tormenta di awacero. Tin biaha e soledad di ta un mayor soltero por ta casi insoportabel. M'a tende esey asina hopi biaha for di esnan cu ta purba di ta un mayor sin e ayudo di un pareha – y con frequentemente nan ta anhela di tin un compañe den e tarea monumental aki. Pero lagami comparti un storia cu mi a tende di un mama soltera. E tabata den su sala un dia mirando fo'i bentana riba un dia nubioso y cu yobida, y a mira un paharito cu su cria. Nan tabata den nan neishi den un mata di caoba. Mientras awa tabata bin abao e mama paharito a extende su halanan y tapa su cria pa proteha nan. Pero despues cu e awa a cambia pa hagel, en vez di hinka su cabez den e neishi pa proteha su mes, e mama paharito a lanta su cabez y a wanta e slanan di e hagel pa proteha su cria. Asina nan a pasa sano y salvo dor di e tormenta.

Awor, mi no ta desea di simplifica e tarea compleho di un mayor soltero, pero mi kier ofrece un palabra di estimulo: Mi sa cu awe bo ta wanta e slanan pa proteha bo yiunan chiquito. Pero tin mihor dianan na caminda. Tormenta no ta dura pa semper y lo tin un arco iris den cielo pa esnan cu ta nenga di bai den panico y bula bai. Awe nos ta extende nos amor y respet na boso.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 25 di Oktober 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.82	1.84	1.86
Engelse Pond Sterling	3.58	3.63	3.69
Zwitserse Frank per CHF. 100	151.35	152.07	152.87
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	154.39	155.80	157.37
Euro per XEU. 100	251.15	253.44	255.99



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Aunke ta parse cu nada ta importabo, bo sa cu no ta berdad. Bo ta preocupa cu bo no por laga e responsabilidadnan di bo colaboradornan un bada y bo ta carga tur cos.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Un herida bieu cu bo a kere ta cura, ta lastimabo atrobe. Pa logra afianza bo relacion ta necesario pa bo enfrenta un duelo necesario y definitivo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo no ta permiti pa ningun hende serca haya demasiado confianza. Bo ta preferi di ta bo so y no haya mal consehonan. Pensa si e situacion aki ta optimo pa logra resultadonan.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
No cai den comparacionnan cu ta daña bo relacion y lo caba aislando bo mes. Wak bo pareha cu wowonan di curazon y lo bo ripara cu e ta unico.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Si bo sigui papia solamente di bo atributonan, lo bo lanta resentimentonan cu lo bai lagando'bo so pa enfrenta bo responsabilidadnan.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Pone bo pia riba tera y purba destaca e aciertonan di e otronan y no remarca solamente nan erornan. Esey lo hibabo na ocupa e lugar cu bo ta wardando. esta esperando.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Loke bo no ta wak mas aleu cu un compañerismo ta leuk pabo y ta lagabo sinti bon, pa e otro persona ta amor. Purba di pone cosnan bon cla y evita desencantonan.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Entorno no ta hostil cubo, a pesar cu bo ta sinti'e asina. Relaha y dedica na bo tareanan. Tempo lo logra lo demas si bo ta confia.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo sa cu bo ta contento pa palabranan cu ta elogiabo y ta halagabo. A pesar di esaki, bo ta evita palabranan di definicion te ora bo no ta sigur di e sentimentonan. Relax!.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Tin biaha den cosnan mas simpel escencia di berdadero amor ta scondi. Un dinner intimo y un flor riba cusinchi ta logra reconquista bo pareha.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta na un paso di ocupa posicionnan cu ta di caracter mas cu infuyente. Por fin, lo bo afianza e compromiso cu bo relacionnan.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Laga full bo capacidad bale, specialmente si ta trata di desafionan compleho. Esnan cu ta rondonabo ta confia den bo, nan ta dunabo e forza necesario pa triunfa.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Caracas, VENEZUELA: Fotografonan ta skonde mientras studiantenan demostrando en contra di e propuesta di reforma constitucional propone pa presidente Venezolano Hugo Chavez, ta clash cu polis na Caracas. E Reforma cu ta bai referendum dia 2 di December ta inclui poder ilimita di reelecion susecivo pa e presidente y baha e edad di voto pa 16 aña.

Exitoso curso Human Resources Management Presenta pa B&P/ Interface Training & Consultancy

E Curso Human Resources Management ta pa miembro nan di Management den un organisacion cu ta dirigi un grupo di empleado. Tambe pa tur esnan cu ta traha den e departamento di Human Resources, e curso aki ta essencial, pa tur hende cu tin empleado cu ta traha bou di nan. Na e curso aki a asisti 12 participante.



E curso ta ofrece bo e oportunidad di adqueri of engrandese bo bista, y conosimiento di abilidad nan den e diferente area nan di Maneho di Personal.

E curso aki a wordo organisa pa B&P/ Interface Aruba NV Facilitador di e curso ta Sr. J. Kock kende den un forma hopi practico a presenta e progarma di HR.

Esnan cu a termina e curso cu exito ta Inelris Kock, Gwendoline Dijkhoff, Egbert Arendsz, Yanais Arends, Janella Gamarra, Chantalle J. Orman, Zulema I. Farro, Dionisio E. Croes, Marlyn M. Maduro, Diana Briesen, Erika Chamaly, y Salome Folkes. Un Palabra di felicitacion ta bai na tur esnan cu a termina e curso exitosamente.

Nos Mundo Loco

Stop Polis!

Polis Aleman mester a rescata un manehador despues cu, esaki a move for di caminda pa laga un auto di polis cu sirena pasa, y a keda pega den concrete fresco.



Hans-Peter Wagner di 62 aña tabata manehando riba e caretera A1 serca di Ratekau na norte di Alemania ora ela mira polis den su spiel ta flash su lusnan pa e hala pa laga e polis pasa.

Instantaneamente ela hala un banda pero a bai straight den un parti di caminda unda na a caba di basha concrete fresco.

Su auto a wordo saca for di e concrete despues pa polisnan di trafico.

Wagner a bisa: "E tabata mustra manera un pida caminda regular, mi no a mira cu e tabata concrete fresco basha."

Na benta 'Ordo di horcamento'

Un lista di ordo entrega na horgado mas notorio di Inglatera ta ser poni na benta den un subasta.

un experto a revela cu e documento ta bisa Albert Pierrepopint pa e keda un 'entidad sin cara'.

Elo yega na e prison un dia promer cu e ehecushon y ta sali despues sin papia cu ningun hende.

E ordo duna na Pierrepoint na 1932 ta revela cu e a wordo paga £1.50, y sin e haci un bon trabao un £1.50 extra. Eventualmente ela laga su puesto pa motibo di pago.

Pierrepoint a ehecuta criminalnan Nazi, Ruth ellis - e ultimo muher Britanico cu a ser horca, y James Hanratty kende su morto a aboli e acto.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

E docente sclabisa ta sclama den silencio

Pa: Tacamahaca (HC)

DEBI n'e desaroyo creciente den nos comunidad e cambio drastico di e pakete di trabou di e docente pa scolnan secundario ta un aspecto cu mester cuminsa tene cuenta cune prome cu ta lat.
Cada dia responsabilidadnan grandi ta wordo tira den scochi di enseñansa en general. Y ta un hecho consumado cu e salario basico di e docente no ta cuadra cu e responsabilidad cu el a haya acerca di su trabou di duna les.
E diversificacion di e tareanan di e docente a haci cu e profesion di educador ta wordo intensifica diariamente.

Den un periodo relativamente corto e docente a haya su mes dilanti un pakete di trabou demasiado pisa. P.e.: E guia psychosocial di e alumnonan, trabounan administrativo cu ta saliendo fo'i man, un maneho top-down sin rumbo y mayoria bes arbitrario of ad hoc, klasnan demasiado grandi, scarsedad di material, scolnan cu un fysico deprimente etc. Un cantidad grandi di docente ta sinti cu e peso extra riba nan trabou ta un sobrecargo cu ta fuera di nan competencia pedagogico.
Principalmente esnan cu un formacion tradicional no ta haya cu nan mester deal cu tur e extra's nan aki.
E hobennan cu a cla di studia of otronan cu a studia na un lerarenopleiding Hulandes por enfrenta e problemanan un poco mihor equipa. E studionan Hulandes ta conoci pa ta prepara e studiantenan mas mihor riba e reto cuestionabel di yena inmensamente hopi papel, formulario, y otro cosnan inecesario y mayoria bes inutil: Basta papel ta somenta den lachi di olvido.
E docente di awendia ta pasa un gran parti di su tempo ocupa cu e guia di su klas y yenando papel mientras cu e trabou di duna les a pasa bai pa un plano secundario. Lo ta bon pa bin cu un departamento administrativo specialisa cu ta haci e trabounan aki.

Na Hulanda e dirigentenan den tereno di enseñansa porfin a bin compronde cu mester pone mas placa disponibel pa educacion di e pais. Esaki ta stipula den nan presupuesto. Na Aruba nos ta bezig ta bayendo rumbo di tercermundo unda un bon educacion pa bo yiu ta inherente na e forsa economico di e mayornan. E pobernan no tin placa pa bijles of huiswerkbegeleiding; hopi ta *fighting for survival*.

Na Aruba e cabesantenan mester haya mas asistencia; mester bin mas taakuren p'e docentenan por caba cu e sero di trabou cu nan mester digeri tur dia. Tambe mester stop di sobrecarga e pakete di trabou di e docente sin dun'e niun compensacion ni indexering. Lo tabata excelente si e dirigentenan den educacion boga p'e docentenan haya onderwijsassistenten. Esei sigur lo alivia e trabou di tanto docente sobrecarga, bibando na rand di un burnout.
Mester bin cu trahadornan social; hendenan cu a caba un formacion specialisa pa atende e problemanan psychosocial cu ta creciendo dia pa dia mas na Aruba.

E problemanan psychosocial di Aruba ta traduci nan mes den e actititud y prestacion di e alumnonan. Den bastante famia tur dos e mayornan ta traha. Tin cu ta gana bastante pa paga un hende pa wak e muchanan, pero teniendo na cuenta e rumbo caotico y tercermundista cu e pais ta bayendo e gran mayoria no ta keda cu placa pa paga oppas. E cuerpo di docente Arubiano no a lanta fo'i soño si ainda; sclabisa e ta sclama den silencio.
E ambiente di persecucion politico cu nos ta den dje e momentonan aki no ta un excuus p'e actitud di resignacion y "*collectieve gelatenheid*" cu mayoria docente ta demostrando.

Docentenan, e momento a yega pa bisa "ta basta"

no laga e gobierno aki sigi abusa nos!

Pa: Desiree Croes di partido AVP

CUANTO mas nos mester soporta prome cu nos mester bisa: Ta Basta! Ta basta di abusa nos cu medida, pa e elite di MEP por sigi gosa. Docentenan cu dia'den dia'fo ta traha pa educa e hubentud di Aruba, a bai atrás den tempo corto 25% den entrada. Indexering a bira palabra malo y ta parce di no ta aparece den e diccionario di gobernantenan. Costo di bida a subi y ya e salario cu nos ta gana no ta suficiente mas. Awa, coriente, gasolin, cuminda a bira impagable riba e isla aki. Mientras nos a bay atrás den poder di compra, costo di bida ta sigi subi. Hopi ta esnan cu ta keha, pero awor a yega e momento di actua. A yega e ora cu nos no por sigi guli mas, ya nos buchi ta yen. Como cu nos enseñansa ta e yiu bandona di e gobierno aki, ta e docente mes mester lanta para den su defensa y pa su propio derecho. Pasobra si abo no haci'e awe, otro no lo haci'e pa bo. Sigur no esnan cu ta sinta riba e stul dushi, cu ta gasta e placa cu mester a inverti den enseñansa y cu mester tabata destina pa e trahado. Tur hende ta boca yen di e balor di un bon educación, pero inverti den enseñansa si ta 'teveel gevraagd'. Unda bo ta bay cu un gobierno cu no ta duna su educadornan nan balor?

Ora cu bo yega bo cas cansa despues di un dia di trabao, stem ta faya, krijt pega na bo dedenan, soda di e calor den klas, stem di 30 mucha ainda ta resona den bo cabes, bo ta pensa: Unda e indexering priminti a keda? Anto, mi ta kere cu e contesta ta: nos mes mester bay busk'e. Lanta para, ta basta, no laga nan sigi hunga cu bo pan, ni cu esun di bo yiunan. Indexering no ta un fabor, ni un regalo, e ta un derecho! Bo derecho!!!

Instituto Pedagogico Arubano

Colloquium Doctum

INSTITUTO pa estudio di maestro di scol preparatorio y scol basico.
Pa haya admision na Instituto Pedagogico Arubano mester tin un diploma di sea VWO / HAVO of MBO. Si bo no tin un di e diplomanan ariba menciona y bo tin mas cu 21 aña, ta existi e posibilidad pa via un Colloquium Doctum bo haya admision na e instituto. Colloquium Doctum ta consisti di un test riba tereno di: Hulandes, Matematica y Hende & Comunidad.
Ta duna mas informacion di contenido y organisacion **dialuna 19 di november 2007** pa 19.00 na IPA, Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas, Tel. 584-0840

Inscripcion pa participa na e Colloquium Doctum ta posibel na IPA for di dialuna dia 29 di october te cu diasabra 17 di november 2007. Den siman di 9.00 am pa 12.00 pm y di 1.00 pa 4.00 pm, y riba diasabra 17 di november durante e Opendag di IPA entre 10 am y 2 pm.
Pa inscripcion mester di: extracto di registro civil, AWG. 100,-- placa di inscripcion, incluso pakete di estudio.

Empleadonan di La Cabana Beach & Racquet Club a sobresali den nan song festival

E empleadonan di La Cabana Beach & Racquet Club a topa na Radisson Aruba Resort & Casino, den e Grand Caribbean Ballroom, pa un Song Festival spectacular cu participantenan di tur departamento, incluyendo Blue Green Vacations, Food & Beverage, Front Desk, Reservations, Store Room, Kitchen, Security, Housekeeping y Engineering.

E comision ehecutivo a revela un sorpresa grandi ora cu el a recrea Grease riba e scenario, bibo, cu Gerente General Joe Najjar y su ehecutivonan Rachel Noordemeer, Tessely Koolman, Jessica Franken y hopi otro participando den e ocasion pa bisti un disfraz.

E conocido Ruben Garcia a fungi como MC p'e evento festivo, cual a wordo compaña profesionalmente pa Orkesta Search, y cantante Quincy Hasham tabata e invitado special cu a habri e anochi cu cantamento di e himno nacional di Aruba.

E cantantenan amateur participando den e festival a wordo evalua segun nan presentacion pa un cuerpo di experto musical, entre nan, cantante Edwin Abath y e lider di banda Giovanni Trim. Huesped di e hotel Donald Fooks, kende tin mas cu 10 aña ta bishita nos isla, tambe tabata un hurado, yudando pa evalua talento y calidad di presentacion.

Organizadornan Rina Geerman, Giovanni Britten, Rita Maduro, Tessely Koolman, Jeanette Brooks, Karin Zaandam, Shon Pe Krozendijk, Leugene Rojas, Raquel Noordemeer, Helen Werleman, Carine Cratz y Ligia Diaz ta desea di gradici tur sponsor y participantenan pa nan reacion y contribucionnan excelente.
Ganadornan Cora di e departamento di Security y Dale di Blue Green a keda na prome y di dos lugar respectivamente, ricibiendo hopi comentario positivo pa nan presentacionnan excelente.

















